AT51111

CHODZIK- INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

ROLLATOR-USER MANUAL

ROLLATOR - GEBRAUCHSANWEISUNG

NÁVOD K POUŽITÍ ČTYŘKOLOVÉHO SKLÁDACÍHO

NÁVOD NA POUŽITIE - CHODÍTKO

MANUEL D'UTILISATION DU DÉAMBULATEUR

GEBRUIKERSHANDLEIDING ROLLATOR

MANUAL DEL USUARIO DEL ANDADOR

MANUALE D'USO DEL DEAMBULATORE

MANUEL D'UTILISATION DU DÉAMBULATEUR

IU_AT51111

MD

CE

Dziękujemy za zakup naszego produktu, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją używania. Nie należy użytkować wyrobu przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją i jej zrozumieniem. Jeśli nie rozumiesz ostrzeżeń, uwag i zaleceń, skontaktuj się ze specjalistą w zakresie opieki zdrowotnej bądź sprzedawcą aby uniknąć uszkodzenia produktu lub urazów ciała.

UWAGA: Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń powstałych podczas przewozu. W przypadku zauważenia takich uszkodzeń, NIE WOLNO używać produktu. Więcej informacji u wytwórcy.

ZALECENIA DOT. ZACHOWANIA BEZPIECZEŃSTWA
Aby zachować bezpieczeństwo w trakcie użytkowania wyrobu, NALEŻY postępować zgodnie z poniższymi wytycznymi.

OSTRZEŻENIA OGÓLNE
NIE należy składać i użytkować wyrobu przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją i jej zrozumieniem. Jeśli nie rozumiesz ostrzeżeń, przestróg lub instrukcji, przed próbą złożenia wyrobu skontaktuj się ze specjalistą w zakresie opieki zdrowotnej, sprzedawcą lub pracownikiem technicznym, aby uniknąć skaleczenia się lub uszkodzenia produktu. Każdy użytkownik powinien zwrócić się do swojego lekarza lub terapeuty o określenie odpowiedniego wariantu regulacji i sposobu użytkowania.
Chodzik nie jest przeznaczony do tego, by użytkownik siedząc na nim sam nim kierował.
Przy regulowaniu wysokości chodzika powinien być obecny lekarz/terapeuta, inny specjalista ochrony zdrowia/sprzedawca, aby zapewnić użytkownikowi wsparcie oraz prawidłowe dokręcenie śrub.
Kiedy chodzik jest rozłożony zawsze należy upewnić się, że rurka pod siedzeniem jest zablokowana i odpowiednio przyłączona do ramy.
Upewnij się, że pokrętła do regulacji wysokości są zablokowane, w taki sposób, że główna konstrukcja nośna nie będzie się poruszać w wyniku nacisku. Niestosowanie się do powyższych zaleceń może prowadzić do urazów.
Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy WSZYSTKIE elementy regulacji uchwytów i siedziska zostały zabezpieczone oraz czy koła i ruchome części wyrobu są w dobrym stanie.
Podczas użytkowania WSZYSTKIE koła muszą PRZEZ CAŁY CZAS znajdować się w kontakcie z podłożem, co zapewnia stabilność chodzika.
Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może prowadzić do wywrócenia się chodzika i urazu użytkownika.

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW
Osoby zmagające się z chorobami, dysfunkcjami lub urazami, do leczenia/rehabilitacji bądź kompensacji których przeznaczony jest niniejszy wyrób (patrz część dotycząca przeznaczenia wyrobu niniejszej instrukcji obsługi). Wyrób może być zakupiony przez użytkownika samodzielnie lub na podstawie zaleceń lekarza, terapeuty lub innego specjalisty. Zarówno w przypadku samodzielnego zakupu wyrobu, jak też wskazania przez lekarza/terapeutę/innego specjalistę, należy wziąć pod uwagę dostępne rozmiary/niezbędne funkcje oraz warianty wyrobu, wskazania i przeciwwskazania do użytkowania, a także informacje dostarczone przez producenta.

CHARAKTERYSTYKA
Chodzik na kółkach AT51111 został zaprojektowany do użytku w pomieszczeniach i na zewnątrz. Urządzenie zostało zaprojektowane, by spełniać jedynie funkcję chodzika z miejscem siedzącym dla jednej osoby. Zabrania się przewożenia więcej niż jednej osoby.
-lekka konstrukcja, aluminiowa rama
-łatwy montaż
-wygodne oparcie, siedzisko i duża torba na zakupy
-koła półpełne
-hamulce postojowe
-proste transportowanie
-lampka LED
-6 poziomów regulacji uchwytów
-skrętne przednie koła

PRZEZNACZENIE
Chodzik na kółkach jest przeznaczony dla osób z ograniczoną mobilnością, nadal posiadających zdolność, siłę i równowagę umożliwiające opuszczenie swojego miejsca zamieszkania z pomocą chodzika na kółkach.

PRZECIWWSKAZANIA
Przypadki, w których korzystanie z chodzika nie jest wskazane:
• Problemy z percepcją
• Poważne problemy z utrzymaniem równowagi
• Brak możliwości użycia rąk
• Brak umiejętności siadania

UWAGA:
Podczas użytkowania i obsługi wózka oraz podczas jego składania i regulowania mechanizmów może zaistnieć niebezpieczeństwo uwięźnięcia i/lub ściśnięcia części ciała użytkownika/osoby towarzyszącej w otworach/szczelinach pomiędzy elementami.
Należy wykonywać te czynności szczególnie ostrożnie.
Po zakończeniu regulacji ustabilizować pozycję poprzez dokładne dokręcenie nakrętek/śrub.

SPECYFIKACJA
Szerokość siedziska 45cm
Wysokość siedziska 54cm
Szerokość całkowita 65cm
Długość całkowita 71cm
Wysokość całkowita/wysokość uchwytu(regulowana w 6 położeniach) 81cm-94cm
Maksymalna waga użytkownika 136kg
Maksymalne obciążenie sakwy 5kg
Wymiary po złożeniu(D x Sz x W) 71 cm x 25cm x 81 cm
Koła przednie, skętne 25cm x3,5cm
Koła tylne hamujące, nieskrętne 21cm x3,5cm
Rama aluminium
Siedzisko nylon
Oparcie nylon
Opony poliuretan

kg Niniejszy symbol oznacza maksymalną wagę użytkownika!

UWAGA
Należy się upewnić, że dostarczony chodzik jest kompletny i w dobrym stanie. Jeśli chodzik jest uszkodzony, należy wstrzymać się z jego użytkowaniem. W takim wypadku należy bezzwłocznie skontaktować się z sprzedawcą.

ZAKRES DOSTAWY
Dostawa obejmuje następujące, główne podzespoły:
• 1 opakowanie zewnętrzne
• chodzik na kółkach z pasem tylnym oraz podnóżkami do przechylania
• sakwę z materiału siatkowego z reflektorem i zamkiem błyskawicznym
• 2 uchwyty poziome, z wyściółką
• instrukcja użytkowania
• 1 pozycyjna lampka LED

UWAGA:
W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.
UWAGA:
W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu", który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregokolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:
a) zgonu stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego
należy powyższy „poważny incydent" zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA: Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane zaniedbaniem konserwacji, nieodpowiednim serwisowaniem bądź będące skutkiem nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem!

UWAGA: W przypadku nieprawidłowego korzystania z wyrobu może zaistnieć ryzyko wywrócenia się. Prosimy o przestrzeganie zaleceń dotyczących wsiadania/zsiadania/poruszania się. Po zakończeniu regulacji ustabilizować pozycję poprzez dokładne dokręcenie nakrętek/śrub.

Podstawowe informacje o chodziku AT51111

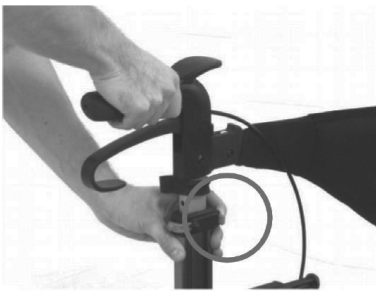
1. Oparcie tylne
2. Sakwa
3. Mocowanie kół przednich
4. Koła przednie (skrętne)
5. Śruba regulacji hamulca
6. Koła tylne
7. Podnóżek do przechylania (lewy i prawy)
8. Mocowanie kół tylnych
9. Siedzisko
10. Oświetlenie (opcjonalnie)
11. Przesuwany uchwyt regulacji wysokości
12. Rączka hamulca
13. Uchwyt

MONTAŻ CHODZIKA AT51111

WYSOKOŚĆ UCHWYTU

Wysokość uchwytu można dopasować do własnej wysokości. Czynność ta nie wymaga użycia żadnych narzędzi.

Pod każdym uchwytem znajduje się czerwona blokada (rys. 3). Blokadę należy wcisnąć i przytrzymać. W tym ustawieniu można opuszczać lub podnosić uchwyt.
Zwolnić blokadę. Ponownie pociągnąć lub popchnąć blokadę do usłyszenia kliknięcia oznaczającego, że blokada znalazła się we właściwym miejscu i że nie można jej dalej przesuwać. Powtórzyć powyższe czynności z drugiej strony tak, by oba uchwyty były na jednej wysokości.



3

IU_AT51111

SAKWA

Chodzik na kółkach jest dostarczany z zamontowaną sakwą. Sakwę można w łatwy sposób zdjąć lub zawiesić nad mocowaniami (rys. 4).

4

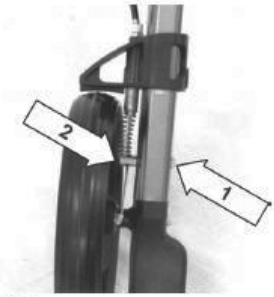
HAMULCE

⚠	Regulację hamulców należy zlecić wyszkolonemu specjaliście. Jeśli jednak mają Państwo odpowiednie doświadczenie, czynność tę można wykonać samemu. Należy jednak pamiętać, że niewłaściwy montaż hamulców może zagrażać życiu.

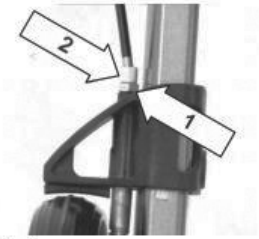
ZWIĘKSZENIE / ZMNIEJSZENIE SIŁY HAMOWANIA

1. Poluzować śrubę z łbem imbusowym (rys. 1, poz. 1).
2. Dociągnąć lub poluzować linkę Bowdena poprzez jej pociągnięcie lub wypchnięcie (rys. 5, poz. 2).
3. Dokręcić śrubę z łbem imbusowym.
4. Drobna regulacja:

Poluzować przeciwnakrętkę (rys. 6, poz. 1) tak, by można było przekręcić śrubę regulacyjną (rys. 6, poz. 2).
Przekręcić śrubę regulacyjną zgodnie z ruchem wskazówek zegara: zmniejszenie siły hamowania. Przekręcić śrubę regulacyjną przeciwnie do ruchu wskazówek zegara: zwiększenie siły hamowania.
Na koniec ponownie dokręcić przeciwnakrętkę.
Czynności powtórzyć przy drugim hamulcu.
Hamulce należy wyregulować tak, by podczas poruszania się nie powodowały one oporu, lecz umożliwiały łatwe przemieszczanie. Zablokowane hamulce uniemożliwiają ruch chodzika.



5



6

IU_AT51111

AT51111 ins multi A5.indd 5 2024-09-08 13:01:58

KORZYSTANIE Z CHODZIKA AT51111

⚠	Należy pamiętać o ryzyku pochwycenia, szczególnie podczas otwierania i składania chodzika oraz jego przygotowywania do transportu.

OTWIERANIE I SKŁADANIE CHODZIKA
Aby oszczędzić miejsce podczas przechowywania, chodzik można złożyć.

Aby móc z niego ponownie korzystać, chodzik należy otworzyć naciskając na zewnętrzne krawędzie siedziska (rys. 7). W dolnej części chodzika znajduje się blokada uniemożliwiająca jego niezamierzone złożenie. Słyszalne podczas rozkładania chodzika kliknięcie oznacza poprawne zadziałanie blokady. Aby złożyć chodzik należy pociągnąć do góry rączkę w siedzisku (rys. 8).

7

8

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Aby ułatwić transport wózka oraz oszczędzić miejsce podczas jego przechowywania, przednie kółka można obrócić oraz zdjąć mocowanie tylnych kółek (rys. 9).

9

KÓŁKA PRZEDNIE

Aby zwolnić blokadę kółek przednich należy nacisnąć czerwony zatrzask (rys. 10). Następnie pociągnąć kółka przednie do przodu i obrócić je o 180° do góry. Aby ponownie móc korzystać z chodzika, przednie kółka należy pociągnąć do przodu i obrócić je do dołu. Kliknięcie oznacza, że kółka są we właściwej pozycji; można teraz odpowiednio ustawić siedzisko.

10

IU_AT51111

AT51111 ins multi A5.indd 6 2024-09-08 13:01:59

KÓŁKA TYLNE

Następnie należy złożyć dźwignię (rys. 11). W ostatnim kroku należy nacisnąć przycisk i wysunąć do dołu mechanizm kółek tylnych. Należy pamiętać, że kółka tylne są zawsze połączone z chodzikiem przez przewód hamulca.
Aby je rozłożyć, należy wepchnąć mechanizm kółek tylnych z powrotem w ramę. Kliknięcie oznacza, że kółka są we właściwej pozycji. Dźwignię należy teraz złożyć do tyłu.
Należy się upewnić, że tylne kółka są odpowiednio zamocowane, i że hamulec działa poprawnie.

11

PORUSZANIE SIĘ Z POMOCĄ CHODZIKA NA KÓŁKACH
Najpierw należy sprawdzić działanie chodzika na równej, suchej powierzchni. Jeśli to możliwe, należy poprosić drugą osobę o pomoc. Na początku należy poświęcić czas na próbne użytkowanie chodzika, a po nabraniu pewności w jego obsłudze, można zacząć z niego korzystać na nachylonych powierzchniach.

⚠	Poruszając się z pomocą chodzika, należy pamiętać, by nie odsuwać się zbytnio od uchwytów. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpieczne użytkowanie chodzika i ochronę przed upadkiem. Nie należy się garbić.

Prędkość i kierunek poruszania wybiera się samodzielnie popychając chodzik. Aby zmniejszyć prędkość poruszania się, należy użyć hamulców. Podczas hamowania należy zawsze korzystać z obu hamulców. W przeciwnym wypadku chodzik może obrócić się na jednym kole i spowodować upadek użytkownika.
Przeszkody pojawiające się na drodze należy obchodzić. Jeśli na drodze znajdują się stopnie, należy poszukać rampy, jeśli przeszkodę stanowią schody, należy skorzystać z windy. Jeśli jest to niemożliwe, chodzik należy przenieść nad przeszkodą. O ile to ożliwe, należy poprosić inną osobę o pomoc.

PODNÓŻKI UŁATWIAJĄCE PRZECHYLANIE

Chodzik na kółkach jest wyposażony w dwa podnóżki ułatwiające przechylanie (rys. 12), zaprojektowane w celu łatwiejszego pokonywania krawężników. Nadepnięcie stopą na podnóżek i jednoczesne pociągnięcie rękoma za uchwyty powoduje podniesienie przednich kółek. Ułatwia to przechodzenie nad krawężnikami oraz pokonywanie drobnych przeszkód.
Wykonując taki manewr należy pamiętać o zachowaniu równowagi.

12

IU_AT51111

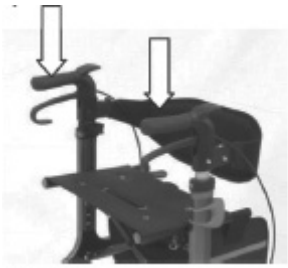
AT51111 ins multi A5.indd 7 2024-09-08 13:01:59

HAMULEC I HAMULEC PARKINGOWY

Chodzik na kółkach jest wyposażony w uruchamiany ręcznie hamulec oraz w hamulec postojowy uniemożliwiający przypadkowe przemieszczenie się chodzika.
Aby w łatwy i bezproblemowy sposób zatrzymać chodzik należy pociągnąć do góry obie dźwignie hamulca (rys. 13).

13

Skuteczność hamowania zależy od siły, z jaką naciska się dźwignie hamulca. Aby włączyć hamulec postojowy należy nacisnąć dźwignie hamulca do dołu; kliknięcie oznacza zablokowanie dźwigni w prawidłowej pozycji. (rys. 14).



14

Aby zwolnić hamulec postojowy, dźwignie hamulca należy pociągnąć do góry. (rys. 15).

15

KORZYSTANIE Z CHODZIKA Z KÓŁKAMI JAKO SIEDZISKA
Chodzik z kółkami jest wyposażony w siedzisko z oparciem. Zanim usiądą Państwo na siedzisku, należy się upewnić, że włączony jest hamulec postojowy. W przeciwnym wypadku chodzik może odjechać powodując upadek. Nie wolno korzystać z dodatkowych poduszek; mogą się one ześlizgnąć powodując upadek.

OŚWIETLENIE (OPCJONALNIE)
Aby oświetlić drogę przed chodzikiem, do jego ramy należy przymocować zasilany z baterii reflektor. Reflektor włącza się przełącznikiem. Reflektor posiada dodatkową funkcję migania.

PRZENOSZENIE CHODZIKA
Aby przenieść chodzik, np. nad krawężnikiem, należy go złożyć. Chodzik należy podnosić za pomocą uchwytów lub chwytając za ramę. Należy pamiętać, że może wtedy dojść do pochwycenia części ciała.
Informacje o bezpieczeństwie
Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy chodzik nie jest uszkodzony i czy hamulce poprawnie działają.
Chodzik na kółkach nie jest przystosowany do użytku na schodach ruchomych (niebezpieczeństwo upadku!).
Chodzik wykonano z materiałów niepalnych.
Maksymalna waga użytkownika wynosi 136 kg (300 funtów); maksymalne obciążenie sakwy wynosi 5 kg (11 funtów). Chodzika nie można wykorzystywać do transportu ładunków. Sakwa nie jest przystosowana do przewożenia zwierząt.

Aby oszczędzić miejsce, chodzik można złożyć. Należy pamiętać, że podczas składania i rozkładania istnieje niebezpieczeństwo pochwycenia części ciała. Składając lub rozkładając chodzik nie wolno pociągać za przymocowane do niego elementy (dźwignie hamulca, koła, sakwę, itp.), a jedynie za jego ramę.
Należy pamiętać, że wystawiony na działanie promieni słonecznych materiał siedziska i oparcia może się rozgrzać i w kontakcie ze skórą spowodować jej oparzenia. W związku z tym, części te lub cały wózek należy przykryć chroniąc je w ten sposób przed działaniem promieni słonecznych.

CZYSZCZENIE
Elementy ramy można czyścić za pomocą wilgotnej szmatki. W przypadku trudnych do usunięcia zabrudzeń można zastosować łagodny środek czyszczący.
Koła można czyścić za pomocą wilgotnej szczotki z plastikowym włosiem (nie wolno używać szczotek drucianych!).
Oparcie, siedzisko oraz sakwę można myć wodą z dodatkiem delikatnego mydła.

⚠	Do czyszczenia nie wolno używać myjek ciśnieniowych i parowych! Po wyczyszczeniu chodzik należy osuszyć ręcznikiem lub pozostawić do wyschnięcia.

DEZYNFEKCJA
Chodzik można dezynfekować za pomocą powszechnych, domowych środków dezynfekcyjnych. Do tego celu należy stosować zatwierdzone, oparte na alkoholu rozpylane środki dezynfekujące lub środki dezynfekujące w postaci chusteczek.
Po dezynfekcji odstawić chodzik do wyschnięcia na powietrzu przestrzegając czasów działania podanych przez producentów środków dezynfekujących.
Aby zapewnić długotrwałą i bezpieczną eksploatację produktu, zaleca się systematyczne przeprowadzanie inspekcji wszystkich śrub i elementów montażowych. Przed każdym użyciem produktu sprawdź, czy wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone i nie ma żadnych oznak luzowania.
Regularnie sprawdzaj, czy w produkcie nie brakuje żadnych elementów i czy wszystkie komponenty są w dobrym stanie technicznym. W przypadku zauważenia zużycia, uszkodzeń mechanicznych czy brakujących części, niezwłocznie przestań użytkować produkt i skontaktuj się z serwisem producenta, aby uniknąć ryzyka wypadku lub dalszych uszkodzeń.
Zwracaj uwagę na wszelkie nietypowe dźwięki lub wibracje, które mogą wskazywać na luźne elementy lub inne problemy techniczne.
Pamiętaj, aby w przypadku wymiany śrub czy elementów, stosować tylko oryginalne części zalecane przez producenta.

PONOWNE UŻYCIE
Chodzik na kółkach AT51111 nadaje się do wielokrotnego użycia. Chodzik należy najpierw wyczyścić i zdezynfekować zgodnie z załączonymi informacjami o utrzymaniu jego higieny. Przekazując chodzik innej osobie należy pamiętać również o przekazaniu nowemu użytkownikowi wszystkich niezbędnych dokumentów technicznych. Chodzik musi zostać poddany sprawdzeniu przez upoważnionego specjalistę i przetransportowany w odpowiednim stanie.

PRZECHOWYWANIE:
Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

UTYLIZACJA
Po wycofaniu wyrobu z eksploatacji wyrób medyczny można zutylizować jak zwykły odpad komunalny. W celu jego odpowiedniej utylizacji, proszę skontaktować się z lokalnym urzędem lub najbliższym punktem zbiórki odpadów, aby dowiedzieć się, jak prawidłowo zutylizować produkt. Działając zgodnie z lokalnymi przepisami, pomagasz chronić środowisko naturalne.

Thank you for purchasing our product, please read the instructions for use carefully. Do not use the product before reading and understanding this manual. If you do not understand the warnings, cautions and recommendations, please contact your health care professional or dealer to avoid product damage or personal injury.

NOTE: Inspect all parts for damage caused in transit. If you notice such damage, DO NOT use the product. Contact the manufacturer for more information.

RECOMMENDATIONS FOR. TO MAINTAIN SAFETY
To stay safe when using the product, THEN follow the guidelines below.

GENERAL WARNINGS
DO NOT assemble or use the product before thoroughly reading and understanding these instructions. If you do not understand the warnings, cautions, or instructions, contact a healthcare professional, retailer, or technician before attempting to assemble the device. This precaution is necessary to avoid injury or damage to the product. Each user should consult with his or her doctor or therapist to determine the appropriate adjustments and usage options for this product.
The rollator is not designed for the user sitting on it to steer it himself.
A doctor/therapist, other health care professional/vendor should be present when adjusting the height of the walker to ensure that the user is supported and that the screws are properly tightened.
When the rollator is unfolded always make sure that the tube under the seat is locked and properly connected to the frame.
Ensure that the height adjustment knobs are locked securely to prevent any movement of the main support structure due to pressure. Failure to secure these knobs may result in injury.
Before use, verify that ALL handle and seat adjustments have been secured and that the wheels and moving parts of the product are in good condition.
During use, ALL wheels must BE in contact with the ground AT ALL TIMES to ensure the stability of the rollator.
Neglecting to follow these recommendations may lead to the rollator tipping and potential injury to the user.

TARGET PATIENT GROUP
Persons struggling with diseases, dysfunctions or injuries, for the treatment/rehabilitation or compensation of which this device is intended (see the section on the purpose of the device of this manual). The device may be purchased by the user independently or on the recommendation of a physician, therapist or other specialist. Whether purchasing the device independently or as indicated by a doctor/therapist/other specialist, the available sizes/necessary functions and variants of the device, indications and contraindications for use, as well as information provided by the manufacturer, should be taken into account.

CHARACTERISTICS
The AT51111 rollator is designed for indoor and outdoor use. The device is designed to serve only as a rollator with seating for one person. It is prohibited to carry more than one person.
-lightweight construction, aluminum frame
-easy installation
-comfortable backrest, seat and large shopping bag
-half-full wheels
-parking brakes
-easy transportation
-LED light
-6 levels of handle adjustment
-twist front wheels

INDICATIONS
The rollator is designed for people with limited mobility who still have the ability, strength and balance to leave their residence with the help of a wheeled rollator.

CONTRAINDICATIONS
Cases in which the use of a rollator is not advisable:
- Perception problems
- Severe balance problems
- No use of hands
- Lack of ability to sit down

NOTES:
During the use and operation of the rollator, as well as when folding and adjusting mechanisms, there may be a danger of trapping and/or squeezing parts of the user's/companion's body in the openings/gaps between components.
These activities should be performed with particular care.
Once the adjustment is complete, stabilize the position by tightening the nuts/bolts carefully.

SPECIFICATION
Seat width 45cm
Seat height 54cm
Total width 65cm
Total length 71cm
Total height/handle height(adjustable in 6 positions) 81cm-94cm
Maximum user weight 136kg
Maximum pannier load 5kg
Dimensions after folding(L x W x D) 71cm x 25cm x 81cm
Front wheels, swivel 25cm x3.5cm
Rear wheels braking, untwisted 21cm x3.5cm
Aluminum frame
Seat nylon
Backrest nylon
Polyurethane tires

kg	This symbol indicates the maximum weight of the user!

NOTE
Make sure that the supplied rollator is complete and in good condition. If the rollator is damaged, refrain from using it. In this case, contact your dealer immediately.

COMPONENTS
Delivery includes the following, major components:
- 1 outer package
- wheeled rollator with back strap and tilt footrests
- mesh fabric pouch with reflector and zipper
- 2 horizontal handles, with padding
- instructions for use
- 1 position LED lamp

NOTES:
If you experience pain, allergic reactions, or other disturbing symptoms that are unclear to you related to the use of the medical device, consult a healthcare professional.

NOTES:
In the event of a product-related "serious incident" that directly or indirectly led to, may have led to, or may lead to any of the following:
(a) death of the condition of a patient, user or other person or
(b) temporary or permanent deterioration of the health of the patient, user or other person or
(c) a serious threat to public health
the above "serious incident" should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient resides. In the case of Poland, the competent authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

NOTE: The manufacturer is not responsible for damage caused by negligent maintenance, inadequate servicing or resulting from failure to follow the recommendations contained in this manual.

CAUTION: It is forbidden to use the product other than in accordance with its intended use!

CAUTION: If the product is used incorrectly, there may be a risk of tipping over. Please follow the recommendations for getting on/sitting down/moving. After adjustment, stabilize the position by tightening the nuts/bolts carefully.

BASIC INFORMATION

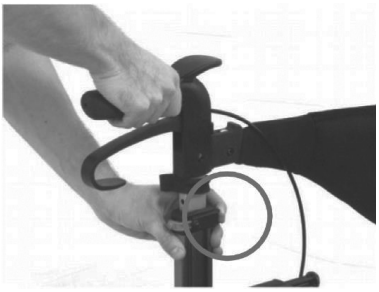
1. BACKREST
2. SHOPPING PANNIER
3. FRONT WHEEL MOUNT
4. FRONT WHEELS(SWIVEL)
5. BRAKE ADJUSTMENT SCREW
6. REAR WHEELS
7. FOOTREST
8. REAR WHEEL MOUNT
9. SEAT
10. LIGHTING
11. SLIDING HEIGHT ADJUSTMENT HANDLE
12. BRAKE HANDLE
13. HANDLE

INSTALLATION OF ROLLATOR AT51111

HANDLE HEIGHT

The height of the handle can be adjusted to your own height. This action does not require the use of any tools.

Under each handle there is a red lock (Figure 3). The lock must be pressed and held down.
In this setting, the handle can be lowered or raised.
Release the lock. Pull or push the lock again until you hear a click indicating that the lock is in the right place and that it cannot be moved any further.
Repeat the above steps on the other side so that both handles are at the same height.



3

SHOPPING PANIER

The rollator is supplied with a pannier installed. The pannier can be easily removed Or hung over the mountings (Figure 4).

4

IU_AT51111

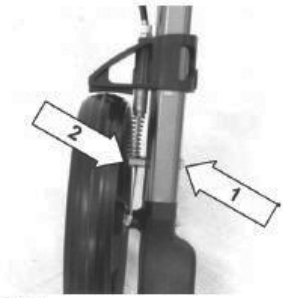
AT51111 ins multi A5.indd 12 2024-09-08 13:02:01

BRAKES

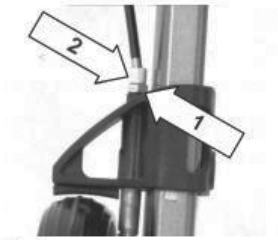
⚠	**NOTE:** HAVE A SPECIALIST ADJUST THE BRAKES, AS IMPROPER INSTALLATION OF THE BRAKES CAN BE LIFE-THREATENING.

INCREASE / DECREASE IN BRAKING FORCE

1. loosen the allen head screw (Figure 1, item 1).
2. Tighten or loosen the Bowden cable by pulling or pushing it out (Figure 5, item 2).
3. tighten the allen head screw.
4 Minor adjustment:
Loosen the counter-nut (Figure 6, item 1) so that the adjustment screw (Figure 6, item 2) can be turned.
Turn the adjustment screw clockwise: decrease the braking force.
Turn the adjustment screw counterclockwise: increase the braking force.
Finally, re-tighten the counter-nut.
Repeat the steps at the second brake.
Adjust the brakes so that they do not cause resistance when moving, but allow easy movement. Locked brakes prevent the rollator from moving.



5



6

USE OF AT51111 ROLLATOR

OPENING AND FOLDING THE ROLLATOR
To save space during storage, the rollator can be folded.

To use it again, the rollator must be opened by pressing on the outer edges of the seat (Figure 7). There is a locking mechanism at the bottom of the rollator to prevent it from folding unintentionally. An audible click when unfolding the rollator indicates that the locking mechanism is working correctly. To fold the rollator, pull up the handle in the seat (Fig. 8).

7

8

IU_AT51111

AT51111 ins multi A5.indd 13 2024-09-08 13:02:01

TRANSPORTATION AND STORAGE

To make it easier to transport the rollator and save space when storing it, the front wheels can be turned and the attachment of the rear wheels can be removed (Figure 9).

9

FRONT WHEELS

To release the front caster lock, press the red latch (Figure 10). Then pull the front wheels forward and rotate them 180° upward. To use the rollator again, pull the front casters forward and rotate them downward. A click means that the casters are in the right position; you can now adjust the seat accordingly.

10

REAR WHEELS

Then fold the lever (Figure 11). In the last step, press the button and slide the rear caster mechanism downwards. Note that the rear wheels are always connected to the rollator via the brake cable.
To unfold them, push the rear caster mechanism back into the frame. A click means that the wheels are in the right position. The lever should now be folded back.
Make sure that the rear wheels are properly secured, and that the brake works properly.

11

MOVING AROUND WITH THE HELP OF A WHEELED ROLLATOR
First, check the operation of the rollator on a level, dry surface. If possible, ask another person to help. At first, take time to test the use of the rollator, and once you become confident in using it, you can start using it on inclined surfaces.

⚠	NOTE: When moving with the rollator, be sure not to move too far away from the handles. Do not hunch over.

You choose the speed and direction of movement by pushing the rollator yourself. To reduce the speed of movement, use the brakes. Always use both brakes when braking. Otherwise, the rollator may turn on one wheel and cause the user to fall.
Obstacles that appear on the road should be circumvented. If there are steps in the road, look for a ramp, if the obstacle is stairs, use an elevator. If this is not possible, the rollator should be moved over the obstacle. As far as possible, another person should be asked to help.

FOOTRESTS FOR EASY TILTING

The rollator is equipped with two footrests for easy tilting (Figure 12), designed to make it easier to get over curbs. Stepping on the footrests with your foot and pulling the handles with your hands at the same time raises the front wheels. This makes it easier to go over curbs and over small obstacles.
When performing such a maneuver, remember to maintain balance.

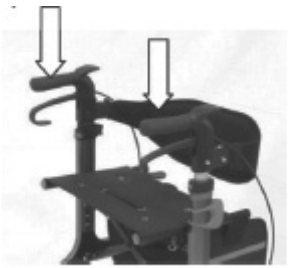
12

BRAKE AND PARKING BRAKE

The rollator is equipped with a hand-operated brake and a parking brake to prevent accidental movement of the rollator.
To easily and effortlessly stop the rollator, pull up both brake levers (Figure 13).

13

The effectiveness of braking depends on the force with which the brake levers are pressed. To activate the parking brake, press the brake levers downward; a click means the lever is locked in the correct position. (Figure 14).



14

To release the parking brake, pull the brake levers upward. (Figure 15).

15

SEAT ON THE ROLLATOR
The rollator is equipped with a seat with a backrest. Before you sit on the seat, make sure the parking brake is engaged. Otherwise, the rollator may roll away causing you to fall. Do not use extra cushions; they may slip off causing a fall.

IU_AT51111

AT51111 ins multi A5.indd 15 2024-09-08 13:02:01

LIGHTING (OPTIONAL)
To light the way in front of the rollator, attach a battery-powered spotlight to its frame. The headlight is turned on with a switch. The headlight has an additional flashing function.

MOVING THE ROLLATOR
To move the rollator, for example, over a curb, fold it. Lift the rollator with the handles or by grasping the frame. Be aware that body parts may then be caught.

SECURITY INFORMATION:
Before each use, check that the rollator is not damaged and that the brakes work properly.
The rollator is not suitable for use on escalators (danger of falling!).
The rollator is made of non-flammable materials.
The maximum user weight is 136 kg (300 lbs); the maximum pannier load is 5 kg (11 lbs). The rollator cannot be used to transport cargo. The pannier is not suitable for transporting animals.

To save space, the rollator can be folded. Please note that when folding and unfolding, there is a danger of catching body parts. When folding or unfolding the rollator, do not pull on the parts attached to it (brake levers, wheels, pannier, etc.), but only on its frame.
Please note that the seat and backrest material exposed to sunlight may become hot and cause skin burns on contact. Therefore, these parts or the entire stroller should be covered thus protecting them from the sun's rays.

CLEANING
Frame parts can be cleaned with a damp cloth. For hard-to-remove dirt, you can use a mild cleaner.
The wheels can be cleaned with a damp brush with plastic bristles (do not use wire brushes!).
The backrest, seat and pannier can be washed with water and mild soap.

⚠	**NOTE: Pressure washers and steam cleaners must not be used for cleaning. After cleaning, the rollator should be dried with a towel or allowed to dry.**

DISINFECTION
The rollator can be disinfected with common household disinfectants. Approved alcohol-based spray disinfectants or wipe disinfectants should be used for this purpose.
After disinfecting, set the rollator aside to air-dry, observing the action times specified by disinfectant manufacturers.
In order to ensure the long-term and safe operation of the product, it is recommended to regularly inspect all screws and mounting components. Before each use of the product, check that all screws are properly tightened and there are no signs of loosening.
Regularly check that the product is not missing any parts and that all components are in good working order. If you notice wear, mechanical damage or missing parts, immediately stop using the product and contact the manufacturer's service department to avoid the risk of an accident or further damage.
Watch for any unusual sounds or vibrations that may indicate loose components or other technical problems. Remember, when replacing screws or components, to use only original parts recommended by the manufacturer.

RE-USE.
The AT51111 rollator is reusable. The rollator should first be cleaned and disinfected according to the attached information on maintaining its hygiene. When transferring the rollator to another person, also remember to give the new user all the necessary technical documents. The rollator must be inspected by an authorized specialist and transported in proper condition.

STORAGE:
Store the product in a dry place, do not expose to direct sunlight.

UTILIZATION
Once the product is decommissioned, the medical device can be disposed of as normal municipal waste. To dispose of it properly, please contact your local authority or the nearest waste collection point to find out how to dispose of the product properly. By acting in accordance with local regulations, you are helping to protect the environment.

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, bevor Sie diese Anweisungen gelesen und verstanden haben. Wenn Sie die Warnungen, Vorsichtshinweise und Empfehlungen nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren medizinischen Betreuer oder Händler, um Schäden am Produkt oder Verletzungen zu vermeiden.

HINWEIS: Überprüfen Sie alle Teile auf Schäden, die während des Transports entstanden sind. Wenn solche Schäden festgestellt werden, verwenden Sie das Produkt NICHT. Kontaktieren Sie den Hersteller für weitere Informationen.

EMPFEHLUNGEN ZUR AUFRECHTERHALTUNG DER SICHERHEIT
Um die Sicherheit bei der Verwendung des Produkts zu gewährleisten, MÜSSEN die folgenden Richtlinien befolgt werden.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE
Montieren oder verwenden Sie das Produkt NICHT, bevor Sie diese Anweisungen gelesen und verstanden haben. Wenn Sie die Warnungen, Vorsichtshinweise oder Anweisungen nicht verstehen, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Händler oder Techniker, bevor Sie versuchen, das Gerät zusammenzubauen, um Verletzungen oder Schäden am Produkt zu vermeiden. Jeder Benutzer sollte seinen Arzt oder Therapeuten fragen, um die geeignete Einstellung und Verwendungsoption zu bestimmen.
Der Rollator ist nicht dafür ausgelegt, dass der Benutzer sie im Sitzen lenkt.
Beim Einstellen der Höhe des Rollators sollte ein Arzt/Therapeut oder eine andere medizinische Fachkraft/ ein Verkäufer anwesend sein, um sicherzustellen, dass der Benutzer unterstützt wird und die Schrauben richtig angezogen werden.
Wenn der Rollator ausgeklappt ist, vergewissern Sie sich immer, dass das Rohr unter dem Sitz verriegelt und richtig mit dem Rahmen verbunden ist.
Vergewissern Sie sich, dass die Höhenverstellknöpfe arretiert sind, damit sich die Haupttragstruktur nicht durch Druck bewegt. Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.
Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass ALLE Griff- und Sitzeinstellungen gesichert sind und dass die Räder und beweglichen Teile des Produkts in gutem Zustand sind.
Während des Gebrauchs müssen ALLE Räder IMMER mit dem Boden in Kontakt sein, um die Stabilität des Rollators zu gewährleisten.
Die Nichtbeachtung der oben genannten Hinweise kann zum Umkippen des Rollators und zu Verletzungen des Benutzers führen.

PATIENTENZIELGRUPPE
Personen, die an Krankheiten, Funktionsstörungen oder Verletzungen leiden, für deren Behandlung/ Rehabilitation oder Kompensation dieses Produkts bestimmt ist (siehe Abschnitt über die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts in dieser Gebrauchsanweisung). Das Produkt kann vom Anwender selbst oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder anderen Spezialisten erworben werden. Unabhängig davon, ob Sie das Produkt selbst oder auf Empfehlung eines Arztes/Therapeuten/ anderen Fachmanns kaufen, müssen Sie die verfügbaren Größen/erforderlichen Funktionen und Varianten des Produkts, die Indikationen und Kontraindikationen für die Verwendung sowie die vom Hersteller bereitgestellten Informationen berücksichtigen.

EIGENSCHAFTEN
Der Rollator AT51111 ist für den Einsatz im Innen- und Außenbereich konzipiert. Das Produkt ist als Gehhilfe mit Sitz für eine einzelne Person gedacht. Es darf nicht von mehr als einer Person gleichzeitig benutzt werden.

- Leichtbauweise, Aluminiumrahmen
- Leichte Montage
- Bequeme Rückenlehne, Sitz und große Einkaufstasche
- Halbgefüllte Räder
- Feststellbremsen
- Leichter Transport
- LED-Lampe
- 6 Stufen der Griffverstellung
- Vorderräder drehbar

INDIKATION
Der Rollator ist für Menschen mit eingeschränkter Mobilität gedacht, die noch die Fähigkeit, die Kraft und das Gleichgewicht haben, ihre Wohnung mit Hilfe eines Rollators zu verlassen.

KONTRAINDIKATIONEN
Fälle, in denen die Verwendung einer Gehhilfe nicht ratsam ist:
- Wahrnehmungsprobleme
- Schwere Gleichgewichtsprobleme
- Kein Gebrauch der Hände
- Mangelnde Fähigkeit zu sitzen

ANMERKUNGEN:
Bei der Benutzung und Bedienung des Rollators sowie beim Falten und Einstellen der Mechanismen besteht die Gefahr, dass Körperteile des Benutzers oder der Begleitperson in den Öffnungen oder Spalten zwischen den Bauteilen eingeklemmt und/oder eingedrückt werden. Gehen Sie dabei mit besonderer Sorgfalt vor. Sobald die Einstellung abgeschlossen ist, stabilisieren Sie die Position, indem Sie die Muttern und Schrauben vorsichtig anziehen.

SPEZIFIKATION
Sitzbreite 45cm
Sitzhöhe 54cm
Gesamtbreite 65cm
Gesamtlänge 71cm
Gesamthöhe/ Griffhöhe (einstellbar in 6 Positionen) 81cm-94cm
Maximales Benutzergewicht 136kg
Maximale Zuladung der Tasche 5 kg
Maße im gefalteten Zustand (L x B x H) 71 cm x 25 cm x 81 cm
Vorderräder, schwenkbar 25cm x3,5cm
Hinterräder bremsend, nicht schwenkbar 21cm x3,5cm
Rahmen aus Aluminium
Sitz aus Nylon
Rückenlehne Nylon
Polyurethan-Reifen

kg Dieses Symbol gibt das maximale Gewicht des Benutzers an!

ANMERKUNG
Vergewissern Sie sich, dass der Rollator vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn der Rollator beschädigt ist, dürfen Sie ihn nicht benutzen. Wenden Sie sich in diesem Fall sofort an Ihren Händler.

UMFANG DER LIEFERUNG
Die Lieferung umfasst die folgenden Hauptkomponenten:
- 1 Umverpackung
- Rollator mit Rückengurt und kippbaren Fußstützen
- Netzgepäcktasche mit Reflektor und Reißverschluss
- 2 horizontale, gepolsterte Griffe
- Gebrauchsanweisung
- 1 positionierbare LED-Lampe

ANMERKUNGEN:
Wenn Sie Schmerzen, allergische Reaktionen oder andere beunruhigende, unklare Symptome im Zusammenhang mit der Verwendung des Medizinprodukts haben, wenden Sie sich an einen Arzt.

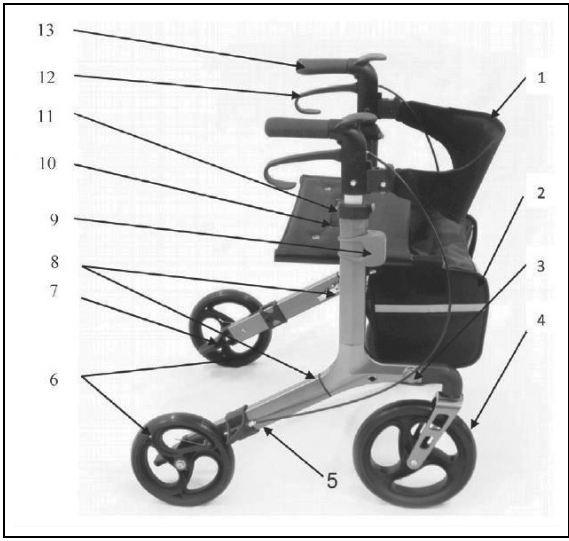
ANMERKUNGEN:
Im Falle eines produktbezogenen "schwerwiegenden Vorfalls", der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Punkte geführt hat, hätte führen können oder wahrscheinlich führen wird:
(a) der Tod des Patienten, des Nutzers oder einer anderen Person oder
(b) eine vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person, oder
(c) eine ernsthafte Bedrohung der öffentlichen Gesundheit
Dieser "schwerwiegende Vorfall" sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender oder Patient seinen Wohnsitz hat, gemeldet werden. Für Polen ist die zuständige Behörde das Amt für die Registrierung von Arzneimitteln, Medizinprodukten und Biozidprodukten.

ACHTUNG: Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nachlässige Wartung, unzureichende Instandhaltung oder durch Nichtbeachtung der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Empfehlungen entstehen.

ACHTUNG: Es ist verboten, das Produkt anders als bestimmungsgemäß zu verwenden!

ACHTUNG: Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts besteht Kippgefahr. Bitte beachten Sie die Empfehlungen zum Auf-/Absteigen/Umstellen. Stabilisieren Sie nach der Einstellung die Position, indem Sie die Muttern/Schrauben sorgfältig anziehen..

GRUNDLEGENDE INFORMATIONEN



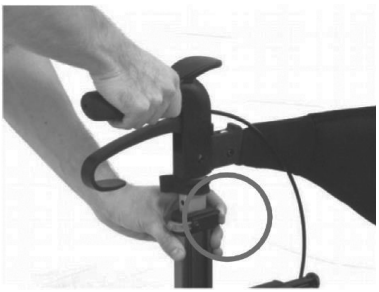
1.RÜCKENLEHNE
2. EINKAUFSTASCHE
3. VORDERRADBEFESTIGUNG
4. VORDERRÄDER (SCHWENKBAR)
5. BREMSEINSTELLSCHRAUBE
6. HINTERE RÄDER
7. ANKIPPHILFE
8. BEFESTIGUNG DER HINTERRÄDER
9. SITZ
10. BELEUCHTUNG
11. HÖHENVERSTELLBARER GRIFF
12.BREMSGRIFF
13.GRIFF

INSTALLATION DES ROLLATORS AT51111

GRIFFHÖHE

Die Höhe des Griffs kann auf Ihre eigene Körpergröße eingestellt werden. Für diesen Vorgang ist kein Werkzeug erforderlich.

Unter jedem Griff befindet sich eine rote Verriegelung (Abb. 3). Die Verriegelung muss gedrückt und festgehalten werden. In dieser Einstellung kann der Griff abgesenkt oder angehoben werden.
Lösen Sie die Sperre. Ziehen oder drücken Sie erneut an der Verriegelung, bis Sie ein Klicken hören, das anzeigt, dass die Verriegelung an der richtigen Stelle sitzt und sich nicht weiter bewegen lässt. Wiederholen Sie die obigen Schritte auf der anderen Seite, so dass sich beide Griffe auf der gleichen Höhe befinden.



3

IU_AT51111

AT51111 ins multi A5.indd 19 2024-09-08 13:02:02

EINKAUFSTASCHE

Der Rollator wird mit einer montierten Tasche geliefert. Die Tasche kann leicht abgenommen oder über die Befestigungen gehängt werden (Abb. 4).

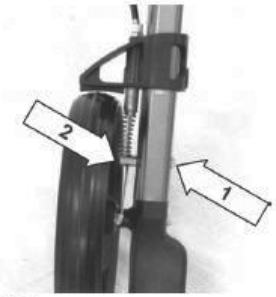
4

BREMSEN

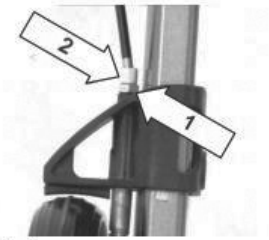
⚠	HINWEIS: LASSEN SIE DIE BREMSEN VON EINEM FACHMANN EINSTELLEN, DA EINE FALSCHE INSTALLATION DER BREMSEN LEBENSGEFÄHRLICH SEIN KANN.

ERHÖHUNG/VERRINGERUNG DER BREMSLEISTUNG

Lösen Sie die Inbusschraube (Abb. 1, Pos. 1).
Ziehen Sie den Bowdenzug an oder lösen Sie ihn, indem Sie ihn herausziehen oder herausschieben (Abb. 5, Pos. 2).
3. die Innensechskantschraube anziehen.
4. geringfügige Anpassung:
Lösen Sie die Kontermutter (Abb. 6, Pos. 1), damit sich die Einstellschraube (Abb. 6, Pos. 2) drehen lässt.
Drehen der Einstellschraube im Uhrzeigersinn: Bremskraft verringern.
Drehen der Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn: Bremskraft erhöhen.
Ziehen Sie zum Schluss die Kontermutter wieder an.
Wiederholen Sie den Vorgang mit der zweiten Bremse.
Die Bremsen sollten so eingestellt werden, dass sie beim Bewegen keinen Widerstand verursachen, sondern eine leichte Bewegung ermöglichen. Festgestellte Bremsen verhindern, dass sich der Rollator bewegt.



5



6

IU_AT51111

AT51111 ins multi A5.indd 20 2024-09-08 13:02:02

BENUTZUNG DES ROLLATORS

ÖFFNEN UND ZUSAMMENKLAPPEN DES ROLLATORS

Um den Rollator platzsparend zu verstauen, kann er zusammengeklappt werden.

Um ihn wieder zu benutzen, muss der Rollator durch Drücken auf die Außenkanten des Sitzes geöffnet werden (Abb. 7). An der Unterseite des Rollators befindet sich eine Verriegelung, die ein ungewolltes Zusammenklappen verhindert. Ein Klicken beim Aufklappen des Rollators zeigt an, dass der Verriegelungsmechanismus korrekt eingerastet ist. Um den Rollator zusammenzuklappen, ziehen Sie den Griff am Sitz nach oben (Abb. 8).

7

8

TRANSPORT UND LAGERUNG

Um den Transport des Rollators zu erleichtern und ihn platzsparend zu lagern, können die Vorderräder geschwenkt und die Befestigung der Hinterräder entfernt werden (Abbildung 9).

9

VORDERRÄDER

Um die Vorderradsperre zu lösen, drücken Sie auf den roten Riegel (Abb. 10). Ziehen Sie dann die Vorderräder nach vorne und drehen Sie sie um 180° nach oben. Um den Rollator wieder zu benutzen, ziehen Sie die Vorderräder nach vorne und drehen Sie sie nach unten. Ein Klicken zeigt an, dass die Räder in der richtigen Position sind; der Sitz kann nun entsprechend eingestellt werden.

10

HINTERRÄDER

Klappen Sie den Hebel um (Abb. 11). Im letzten Schritt drücken Sie den Knopf und schieben den Hinterradmechanismus nach unten. Bitte beachten Sie, dass die Hinterräder immer über das Bremsseil mit der Gehhilfe verbunden sind.
Um sie zu entfalten, schieben Sie den Hinterradmechanismus zurück in den Rahmen. Ein Klicken zeigt an, dass sich die Räder in der richtigen Position befinden. Der Hebel sollte nun nach hinten geklappt sein.
Vergewissern Sie sich, dass die Hinterräder ordnungsgemäß befestigt sind und dass die Bremse richtig funktioniert.

11

IU_AT51111

AT51111 ins multi A5.indd 21 2024-09-08 13:02:03

MOBILITÄT MIT HILFE DES ROLLATORS

Überprüfen Sie zunächst die Funktion des Rollators auf einer ebenen, trockenen Fläche. Bitten Sie, wenn möglich, eine weitere Person um Hilfe. Nehmen Sie sich die Zeit, den Rollator zunächst zu testen. Sobald Sie sicher im Umgang mit ihm sind, können Sie ihn auch auf geneigten Flächen verwenden.
HINWEIS: Wenn Sie sich mit dem Rollator fortbewegen, achten Sie darauf, dass Sie sich nicht zu weit von den Griffen entfernen. Bücken Sie sich nicht.

Die Geschwindigkeit und die Bewegungsrichtung werden durch Schieben des Rollators selbst bestimmt. Um die Gehgeschwindigkeit zu verringern, benutzen Sie die Bremsen. Verwenden Sie beim Bremsen immer beide Bremsen. Andernfalls kann sich der Rollator auf einem Rad drehen und den Benutzer zu Fall bringen. Hindernisse, die auf der Straße auftauchen, sollten umfahren werden. Wenn Stufen im Weg sind, suchen Sie nach einer Rampe, wenn das Hindernis eine Treppe ist, benutzen Sie einen Aufzug. Wenn dies nicht möglich ist, tragen Sie den Rollator über das Hindernis. Wenn dies nicht möglich ist, bitten Sie eine andere Person um Hilfe.

ANKIPPHILFE

Der Rollator ist mit zwei Ankipphilfen ausgestattet (Abbildung 12), die das Überwinden von Bordsteinkanten erleichtern sollen. Wenn Sie mit dem Fuß auf die Ankipphilfe treten und gleichzeitig mit den Händen an den Griffen ziehen, werden die Vorderräder angehoben. Dies erleichtert das Überfahren von Bordsteinen und kleinen Hindernissen.
Bei der Durchführung eines solchen Manövers ist es wichtig, das Gleichgewicht zu halten.

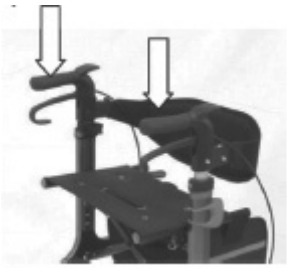
12

BREMSE UND FESTSTELLBREMSE

Der Rollator ist mit einer handbetätigten Bremse und einer Feststellbremse ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Bewegen des Rollators verhindern.
Um den Rollator leicht und mühelos anzuhalten, ziehen Sie beide Bremshebel nach oben (Abb. 13).

13

Die Bremsleistung hängt von der Kraft ab, mit der die Bremshebel gedrückt werden. Um die Feststellbremse zu aktivieren, drücken Sie die Bremshebel nach unten; ein Klicken zeigt an, dass der Hebel in der richtigen Position eingerastet ist. (Abb. 14).



14

IU_AT5

AT51111 ins multi A5.indd 22 2024-09-08 13:02:04

Um die Feststellbremse zu lösen, ziehen Sie die Bremshebel nach oben. (Abb. 15).

15

VERWENDUNG DES SITZES
Der Rollator mit Rädern ist mit einem Sitz mit Rückenlehne ausgestattet. Bevor Sie sich auf den Sitz setzen, vergewissern Sie sich, dass die Feststellbremse angezogen ist. Andernfalls kann der Rollator wegrollen und Sie könnten stürzen. Verwenden Sie keine zusätzlichen Kissen; sie könnten abrutschen und einen Sturz verursachen.

BELEUCHTUNG (OPTIONAL)
Um den Weg vor dem Rollator zu beleuchten, wird ein batteriebetriebener Scheinwerfer an seinem Rahmen befestigt. Der Strahler wird über einen Schalter eingeschaltet. Der Strahler hat zusätzlich eine Blinkfunktion.

BEWEGEN DES ROLLATORS
Um den Rollator zu bewegen, beispielsweise über eine Bordsteinkante, muss er zusammengeklappt werden. Heben Sie den Rollator an den Griffen an oder fassen Sie ihn am Rahmen an. Bitte beachten Sie, dass dabei Körperteile eingeklemmt werden können.

Informationen zur Sicherheit
Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass der Rollator nicht beschädigt ist und dass die Bremsen einwandfrei funktionieren. Der Rollator ist nicht für die Benutzung auf Rolltreppen geeignet (Sturzgefahr!). Der Rollator ist aus nicht brennbaren Materialien hergestellt. Das maximale Benutzergewicht beträgt 136 kg (300 lbs); die maximale Zuladung der Packtaschen beträgt 5 kg (11 lbs). Der Rollator kann nicht für den Transport von Lasten verwendet werden. Die Packtasche ist nicht für den Transport von Tieren geeignet.
Um Platz zu sparen, kann der Rollator zusammengeklappt werden. Bitte beachten Sie, dass beim Zusammen- und Auseinanderklappen die Gefahr des Einklemmens von Körperteilen besteht. Ziehen Sie beim Zusammen- und Auseinanderklappen des Rollators nicht an den daran befestigten Bauteilen (Bremshebel, Räder, Gepäcktasche usw.), sondern nur am Rahmen.
Bitte beachten Sie, dass das Material von Sitz und Rückenlehne bei Sonneneinstrahlung heiß werden und bei Kontakt Hautverbrennungen verursachen kann. Daher sollten diese Teile oder der gesamte Rollator abgedeckt werden, um sie vor Sonneneinstrahlung zu schützen.

REINIGUNG
Die Rahmenteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Bei starker Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.
Die Räder können mit einer feuchten Bürste mit Kunststoffborsten gereinigt werden (keine Drahtbürsten verwenden!).
Die Rückenlehne, der Sitz und die Tasche können mit Wasser und milder Seife gewaschen werden.

⚠	**VORSICHT: Hochdruckreiniger und Dampfreiniger dürfen nicht zur Reinigung verwendet werden. Nach der Reinigung sollten Sie den Rollator mit einem Handtuch abtrocknen oder trocknen lassen.**

DISINFEKTION
Der Rollator kann mit haushaltsüblichen Desinfektionsmitteln desinfiziert werden. Hierzu sollten zugelassene Sprühdesinfektionsmittel auf Alkoholbasis oder Desinfektionsmittel in Form von Tüchern verwendet werden. Lassen Sie den Rollator nach der Desinfektion an der Luft trocknen und beachten Sie dabei die von den Desinfektionsmittelherstellern angegebenen Einwirkzeiten.

ACHTUNG!
Um einen langfristigen und sicheren Betrieb des Produkts zu gewährleisten, wird empfohlen, alle Schrauben und Befestigungsteile regelmäßig zu überprüfen. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch des Produkts, ob alle Schrauben richtig angezogen sind und sich nicht gelockert haben.
Vergewissern Sie sich regelmäßig, dass keine Teile des Produkts fehlen und dass alle Komponenten in gutem Zustand sind. Wenn Sie Abnutzungserscheinungen, mechanische Beschädigungen oder fehlende Teile feststellen, stellen Sie die Verwendung des Produkts sofort ein und wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers, um das Risiko eines Unfalls oder weiterer Schäden zu vermeiden.
Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen, die auf lose Bauteile oder andere technische Probleme hinweisen können.
Denken Sie daran, beim Austausch von Schrauben oder Bauteilen nur die vom Hersteller empfohlenen Originalteile zu verwenden.

WIEDERVERWENDUNG
Der Rollator AT51111 ist wiederverwendbar. Der Rollator muss zunächst gemäß den beiliegenden Hinweisen zur Aufrechterhaltung der Hygiene gereinigt und desinfiziert werden. Bei der Weitergabe des Rollators an eine andere Person ist darauf zu achten, dass auch alle notwendigen technischen Unterlagen an den neuen Benutzer übergeben werden. Der Rollator muss von einer autorisierten Fachkraft überprüft und in einem geeigneten Zustand transportiert werden.

LAGERUNG:
Das Produkt sollte an einem trockenen Ort gelagert werden und nicht dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt sein.

VERWENDUNG
Wenn das Produkt außer Betrieb genommen wurde, kann es als normaler Hausmüll entsorgt werden. Für die ordnungsgemäße Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde oder an die nächstgelegene Abfallsammelstelle, um zu erfahren, wie das Produkt ordnungsgemäß entsorgt werden kann. Indem Sie sich an die örtlichen Vorschriften halten, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei.

Děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek, a pečlivě si přečtěte návod k použití. Nepoužívejte výrobek před přečtením a pochopením tohoto návodu. Pokud nerozumíte varováním, upozorněním a doporučením, obraťte se na svého zdravotnického pracovníka nebo prodejce, aby nedošlo k poškození výrobku nebo zranění osob.

POZNÁMKA: Zkontrolujte všechny díly, zda nebyly poškozeny během přepravy. Pokud takové poškození zjistíte, výrobek NEPOUŽÍVEJTE. Další informace získáte od výrobce.

DOPORUČENÍ PRO ZACHOVÁNÍ BEZPEČNOSTI
Pro zachování bezpečnosti při používání výrobku MUSÍTE dodržovat následující pokyny.

OBECNÁ UPOZORNĚNÍ
Výrobek nemontujte ani nepoužívejte, dokud si nepřečtete tento návod a neporozumíte mu. Pokud nerozumíte varováním, upozorněním nebo pokynům, obraťte se před pokusem o sestavení přístroje na svého zdravotnického pracovníka, prodejce nebo technika, abyste předešli zraněním nebo poškození výrobku. Každý uživatel by měl požádat svého lékaře nebo terapeuta o určení vhodné možnosti nastavení a použití.
Chodítko není určeno k tomu, aby jej uživatel řídil, když na něm sedí.
Při nastavování výšky chodítka by měl být přítomen lékař/terapeut, aby se ujistil, že je uživatel podepřen a že jsou šrouby správně utaženy.
Po rozložení chodítka se vždy ujistěte, že je trubka pod sedadlem zajištěna a řádně spojena s rámem.
Ujistěte se, že jsou knoflíky pro nastavení výšky zajištěny, aby se hlavní nosná konstrukce v důsledku tlaku nepohnula. V opačném případě může dojít ke zranění.
Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny rukojeti a sedadla zajištěny a zda jsou kola a pohyblivé části výrobku v dobrém stavu.
Při používání musí být všechna kola vždy v kontaktu se zemí, aby byla zajištěna stabilita chodítka.
Nedodržení výše uvedených pokynů může vést k převrácení chodítka a zranění uživatele.

CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ
Osoby trpící nemocemi, dysfunkcemi nebo zraněními, k jejichž léčbě/rehabilitaci nebo kompenzaci je tento přístroj určen (viz část o určeném použití přístroje v tomto návodu k použití). Přístroj si může uživatel zakoupit samostatně nebo na doporučení lékaře, terapeuta či jiného odborníka. Ať už si přístroj zakoupíte sami, nebo na doporučení lékaře/terapeuta/jiného odborníka, musíte vzít v úvahu dostupné velikosti/potřebné funkce a varianty přístroje, indikace a kontraindikace použití a informace poskytnuté výrobcem.

VLASTNOSTI
Chodítko na kolečkách AT51111 bylo navrženo pro vnitřní i venkovní použití. Zařízení bylo navrženo tak, aby fungovalo pouze jako chodítko se sedadlem pro jednu osobu. Je zakázáno přepravovat více než jednu osobu.
- lehká konstrukce, hliníkový rám
- snadná montáž
- pohodlné opěradlo, sedák a velká nákupní taška
- polovičně naplněná kola
- parkovací brzdy
- snadná přeprava
- LED lampa
- 6 úrovní nastavení rukojeti
- otočná přední kola

ÚČEL
Chodítko na kolečkách je určeno pro osoby s omezenou pohyblivostí, které mají ještě schopnost, sílu a rovnováhu opustit své bydliště s pomocí chodítka na kolečkách.

KONTRAINDIKACE
Případy, kdy není vhodné používat chodítko:
- Problémy s vnímáním
- Závažné problémy s rovnováhou
- Nepoužívání rukou
- Nedostatek schopnosti sedět

POZNÁMKY:
Během používání a provozu invalidního vozíku a při skládání a nastavování mechanismů může hrozit nebezpečí, že se části těla uživatele/spolujezdce zachytí a/nebo přiskřípnou v otvorech/ mezerách mezi součástkami.
To by mělo být provedeno obzvláště pečlivě.
Po dokončení nastavení stabilizujte polohu opatrným dotažením matic/šroubů.

SPECIFIKACE
Šířka sedadla 45 cm
Výška sedadla 54 cm
Celková šířka 65 cm
Celková délka 71 cm
Celková výška/výška rukojeti (nastavitelná v 6 polohách) 81 cm-94 cm
Maximální hmotnost uživatele 136 kg
Maximální zatížení brašen 5 kg
Rozměry ve složeném stavu (d x š x v) 71 cm x 25 cm x 81 cm
Přední kolečka, otočná 25 cm x3,5 cm
Brzdění zadních kol, nezkroucené 21 cm x3,5 cm
Hliníkový rám
Sedadlo z nylonu
Opěradlo nylonové
Polyuretanové pneumatiky

kg Tento symbol označuje maximální hmotnost uživatele!

POZNÁMKA
Ujistěte se, že dodané chodítko je kompletní a v dobrém stavu. Pokud je chodítko poškozené, nepoužívejte ho. V takovém případě se ihned obraťte na svého prodejce.

ROZSAH DODÁVKY
Dodávka obsahuje tyto hlavní součásti:
- 1 vnější obal
- chodítko na kolečkách s popruhem na záda a opěrkami nohou pro naklápění.
- síťová brašna s odrazkou a zipem
- 2 vodorovné rukojeti s polstrováním
- návod k použití
- 1 pozice LED lampy

POZNÁMKY:
Pokud se u vás objeví bolest, alergické reakce nebo jiné znepokojivé, nejasné příznaky související s používáním zdravotnického prostředku, poraďte se s lékařem.

NEŽÁDOUCÍ PŘÍHODA
V případě "vážného incidentu" souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo, může nebo by mohla vést k některé z následujících
událostí:
a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
b) dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
c) vážné ohrožení veřejného zdraví
tato "závažná událost" musí být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv, Odbor zdravotnických prostředků). Uživatel/pacient jsou povinni písemně oznámit výrobci nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

IU_AT51111

AT51111 ins multi A5.indd 26 2024-09-08 13:02:05

PROHLÁŠENÍ
Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR 2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění.

UPOZORNĚNÍ: Výrobce neodpovídá za škody způsobené nedbalostí.
Údržba, nedostatečný servis nebo nedodržení doporučení obsažené v tomto návodu k obsluze.

UPOZORNĚNÍ: je zakázáno používat výrobek jiným způsobem, než je uvedeno v návodu.

VAROVÁNÍ: Při nesprávném použití výrobku hrozí nebezpečí převrácení.
Při nastupování/vystupování/přesunu se řiďte pokyny. Po dokončení nastavení stabilizujte polohu opatrným dotažením matic/šroubů.

ZÁKLADNÍ INFORMACE

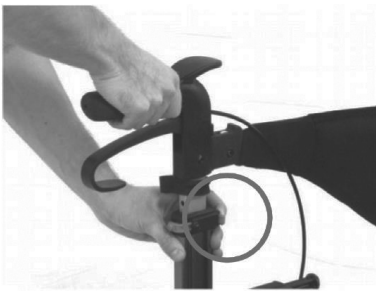
1. OPĚRNÍ PÁS
2. NÁKUPNÍ TAŠKA
3. UPEVNĚNÍ PŘEDNÍHO KOLA
4. PŘEDNÍ KOLA (OTOČNÁ)
5. ŠROUB PRO NASTAVENÍ BRZD
6. ZADNÍ KOLA
7. OPĚRKA NOHOU
8. UPEVNĚNÍ ZADNÍCH KOL
9. SEDADLO
10. OSVĚTLENÍ
11. POSUVNÁ RUKOJEŤ PRO NASTAVENÍ VÝŠKY
12. RUKOJEŤ BRZDY
13.RUKOJEŤ

INSTALACE CHODÍTKA AT51111

VÝŠKA RUKOJETÍ

Výšku rukojetí lze nastavit podle vlastní výšky. Tato operace nevyžaduje žádné nářadí.

Pod každou rukojetí je červený zámek (obr. 3). Zámek je třeba stisknout a držet na místě. V tomto nastavení lze rukojeť spustit nebo zvednout.
Uvolněte zámek. Znovu zatáhněte nebo zatlačte na zámek, dokud neuslyšíte cvaknutí, které znamená, že zámek je na správném místě a nelze s ním dále pohybovat. Zopakujte výše uvedené kroky na druhé straně tak, aby byly obě rukojeti ve stejné výšce.



3

IU_AT51111

NÁKUPNÍ TAŠKA

Chodítko na kolečkách se dodává s nasazenou brašnou. Brašnu lze snadno sejmout nebo zavěsit přes upevňovací prvky (obr. 4).

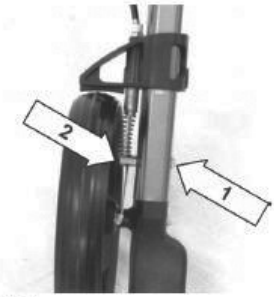
4

BRZDY

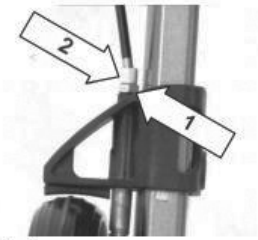
⚠	POZNÁMKA: SEŘÍZENÍ BRZD SVĚŘTE ODBORNÍKOVI, PROTOŽE NESPRÁVNÁ INSTALACE BRZD MŮŽE BÝT ŽIVOTU NEBEZPEČNÁ.

ZVÝŠENÍ/SNÍŽENÍ BRZDNÉHO VÝKONU

Povolte imbusový šroub (obr. 1, položka 1).
Bowdenovo lanko utáhněte nebo povolte jeho vytažením nebo zatlačením (obr. 5, položka 2).
3. Utáhněte imbusový šroub.
4. Drobná úprava:
Povolte protikus (obr. 6, poz. 1), aby bylo možné otáčet seřizovacím šroubem (obr. 6, poz. 2).
Otáčením seřizovacího šroubu ve směru hodinových ručiček snížíte brzdnou sílu. Otáčejte seřizovacím šroubem proti směru hodinových ručiček: zvyšte brzdnou sílu.
Nakonec protikus znovu utáhněte.
Zopakujte to s druhou brzdou.
Brzdy by měly být seřízeny tak, aby při pohybu nekladly odpor, ale umožňovaly snadný pohyb. Zablokované brzdy zabraňují pohybu chodítka.



5



6

IU_AT51111

AT51111 ins multi A5.indd 28 2024-09-08 13:02:06

POUŽÍVÁNÍ CHODÍTKA AT51111

ROZKLÁDÁNÍ A SKLÁDÁNÍ CHODÍTKA

Pro úsporu místa při skladování lze chodítko složit.

Pro úsporu místa při skladování lze chodítko složit. Chcete-li chodítko znovu použít, musíte jej otevřít stisknutím vnějších okrajů sedátka (obr. 7). Ve spodní části chodítka je zámek, který zabraňuje nechtěnému složení. Cvaknutí při rozkládání chodítka signalizuje, že je pojistka správně zaaretovaná. Chcete-li chodítko složit, zatáhněte za rukojeť na sedadle směrem nahoru (Obr. 8).

7

8

PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Pro usnadnění přepravy vozíku a úsporu místa při jeho skladování lze přední kola otočit a upevnění zadních kol lze odstranit (obrázek 9).

9

PŘEDNÍ KOLA

Chcete-li uvolnit zámek předního kola, stiskněte červenou západku (obr. 10). Poté vytáhněte přední kola dopředu a otočte je o 180° nahoru. Chcete-li chodítko opět používat, vytáhněte přední kolečka dopředu a otočte je směrem dolů. Cvaknutí signalizuje, že jsou kolečka ve správné poloze; nyní lze sedadlo odpovídajícím způsobem nastavit.

10

ZADNÍ KOLA

Poté sklopte páku (obr. 11). V posledním kroku stiskněte tlačítko a posuňte mechanismus zadního kola směrem dolů. Upozorňujeme, že zadní kola jsou vždy spojena s chodítkem pomocí brzdového lanka.
Chcete-li je rozložit, zatlačte mechanismus zadního kola zpět do rámu. Cvaknutí signalizuje, že jsou kola ve správné poloze. Páka by nyní měla být sklopena dozadu.
Zkontrolujte, zda jsou zadní kola řádně upevněna a zda brzdy správně fungují.

11

IU_AT51111

AT51111 ins multi A5.indd 29 2024-09-08 13:02:06

MOBILITA S POMOCÍ CHODÍTKA NA KOLEČKÁCH

Nejprve zkontrolujte provoz chodítka na rovném a suchém povrchu. Pokud je to možné, požádejte o pomoc další osobu. Nejprve věnujte čas testováním chodítka, a jakmile si budete jisti jeho používáním, můžete jej začít používat na šikmých plochách.

⚠	POZNÁMKA: Při pohybu s chodítkem nezapomeňte, že se nesmíte příliš vzdálit od rukojetí. Nepředklánějte se.

Rychlost a směr pohybu volíte sami tlačením chodítka. Chcete-li snížit rychlost chůze, použijte brzdu. Při brzdění vždy používejte obě brzdy. V opačném případě se chodítko může otočit na jednom kole a způsobit pád uživatele.
Překážkám, které se objeví na silnici, je třeba se vyhnout. Pokud jsou na cestě schody, vyhledejte rampu, pokud je překážkou schodiště, použijte výtah. Pokud to není možné, přeneste chodítko přes překážku. Pokud to není možné, požádejte o pomoc jinou osobu.

OPĚRKY NOHOU USNADŇUJÍCÍ NAKLÁPĚNÍ

Chodítko na kolečkách je vybaveno dvěma opěrkami nohou pro usnadnění naklánění (obrázek 12), které jsou navrženy tak, aby usnadnily překonávání obrubníků. Šlápnutím nohou na opěrky a současným zatažením rukou za madla se zvednou přední kola. To usnadňuje překonávání obrubníků a malých překážek.
Při provádění takového manévru je důležité mít na paměti udržení rovnováhy.

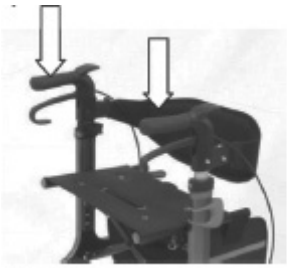
12

BRZDA A PARKOVACÍ BRZDA

Chodítko na kolečkách je vybaveno ruční brzdou a parkovací brzdou, která zabraňuje náhodnému pohybu chodítka. Chcete-li chodítko snadno a bez námahy zastavit, zatáhněte obě brzdové páky směrem nahoru (obr. 13).

13

Brzdný účinek závisí na síle stlačení brzdových pák. Parkovací brzdu aktivujete stisknutím brzdových páček směrem dolů; cvaknutí signalizuje, že je páčka zajištěna ve správné poloze. (Obr. 14).



14

AT51111 ins multi A5.indd 30 2024-09-08 13:02:07

Parkovací brzdu uvolníte zatažením za brzdové páky směrem nahoru. (Obr. 15).

15

POUŽITÍ CHODÍTKA NA KOLEČKÁCH JAKO SEDÁTKA
Chodítko s kolečky je vybaveno sedátkem s opěradlem. Před usednutím na sedadlo se ujistěte, že je parkovací brzda zatažená. V opačném případě by se chodítko mohlo rozjet a způsobit váš pád. Nepoužívejte přídavné polštáře, mohly by sklouznout a způsobit pád.

OSVĚTLENÍ (VOLITELNÉ)
Pro osvětlení cesty před chodítkem je na jeho rám připevněn bateriový reflektor. Reflektor se zapíná vypínačem. Reflektor má navíc funkci blikání.

PŘEMÍSTĚNÍ CHODÍTKA
Chcete-li chodítko přemístit, např. přes obrubník, je třeba jej sklopit. Chodítko zvedněte pomocí rukojetí nebo uchopením rámu. Upozorňujeme, že pak může dojít k zachycení částí těla.
Bezpečnostní informace

Před každým použitím zkontrolujte, zda není chodítko poškozeno a zda brzdy správně fungují.
Chodítko na kolečkách není vhodné pro použití na eskalátorech (nebezpečí pádu!).
Chodítko je vyrobeno z nehořlavých materiálů.
Maximální hmotnost uživatele je 136 kg; maximální zatížení brašen je 5 kg. Chodítko nelze používat k přepravě nákladu. Brašna není vhodná pro přepravu zvířat.

Pro úsporu místa lze chodítko složit. Upozorňujeme, že při skládání a rozkládání hrozí nebezpečí zachycení částí těla. Při skládání a rozkládání chodítka netahejte za součástky k němu připevněné (brzdové páky, kola, brašny atd.), ale pouze za jeho rám.
Vezměte prosím na vědomí, že materiál sedáku a opěradla se může při kontaktu se sluncem zahřát a způsobit popálení pokožky. Proto by tyto části nebo celý vozík měly být zakryty, aby byly chráněny před slunečními paprsky.

ČIŠTĚNÍ
Části rámu lze čistit vlhkým hadříkem. V případě silného znečištění lze použít jemný čisticí prostředek.
Kola lze čistit vlhkým kartáčem s plastovými štětinami (nepoužívejte drátěné kartáče!).
Opěradlo, sedadlo a brašnu lze mýt vodou a jemným mýdlem.

⚠	**POZOR: K čištění se nesmí používat tlakové myčky a parní čističe. Po čištění je třeba chodítko osušit ručníkem nebo nechat uschnout.**

DEZINFEKCE
Chodítko lze dezinfikovat běžnými dezinfekčními prostředky pro domácnost. K tomuto účelu by se měly používat schválené dezinfekční prostředky ve spreji na bázi alkoholu nebo dezinfekční prostředky ve formě ubrousků.
Po dezinfekci nechte chodítko vyschnout na vzduchu a dodržujte dobu působení stanovenou výrobcem dezinfekčního prostředku.
Pro zajištění dlouhodobého a bezpečného provozu výrobku se doporučuje pravidelně kontrolovat všechny šrouby a montážní součástky. Před každým použitím výrobku zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby řádně dotaženy a zda nevykazují známky uvolnění.

Pravidelně kontrolujte, zda výrobku nechybí žádné součástky a zda jsou všechny komponenty v dobrém stavu. Pokud zjistíte opotřebení, mechanické poškození nebo chybějící díly, okamžitě přestaňte výrobek používat a kontaktujte servisní oddělení výrobce, abyste předešli riziku nehody nebo dalšího poškození.
Dávejte pozor na neobvyklé zvuky nebo vibrace, které mohou znamenat uvolněné součástky nebo jiné technické problémy.
Při výměně šroubů nebo součástek nezapomeňte používat pouze originální díly doporučené výrobcem.

ZNOVU VYUŽITÍ
Chodítko na kolečkách AT51111 lze používat opakovaně. Chodítko je třeba nejprve vyčistit a vydezinfikovat podle přiložených informací o udržování jeho hygieny. Při předávání chodítka jiné osobě zajistěte, aby byla novému uživateli předána také veškerá potřebná technická dokumentace. Chodítko musí být zkontrolováno autorizovaným odborníkem a přepravováno ve vhodném stavu.

SKLADOVÁNÍ:
Výrobek by měl být skladován na suchém místě a neměl by být vystaven přímému slunečnímu záření.

LIKVIDACE PRODUKTU
Při likvidaci použitého výrobku je nutné dodržovat příslušné předpisy pro likvidaci odpadu. Výrobek nepatří do komunálního odpadu. Výrobek obsahuje části, které lze dále recyklovat. Proto jej po ukončení používání zlikvidujte předáním do sběrného dvora.

Ďakujeme, že ste si zakúpili náš výrobok, pozorne si prečítajte návod na použitie. Nepoužívajte výrobok pred prečítaním a pochopením tohto návodu. Ak nerozumiete výstrahám, upozorneniam a odporúčaniam, obráťte sa na svojho zdravotníckeho pracovníka alebo predajcu, aby ste predišli poškodeniu výrobku alebo zraneniu osôb.

UPOZORNENIE: Skontrolujte všetky diely, či sa nepoškodili počas prepravy. Ak takéto poškodenie zistíte, výrobok NEPOUŽÍVAJTE. Ďalšie informácie získate od výrobcu.

ODPORÚČANIA NA ZACHOVANIE BEZPEČNOSTI
V záujme zachovania bezpečnosti pri používaní výrobku MUSIA byť dodržané nasledujúce pokyny.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA
Výrobok nemontujte ani nepoužívajte pred prečítaním a pochopením týchto pokynov. Ak nerozumiete výstrahám, upozorneniam alebo pokynom, pred pokusom o montáž zariadenia sa obráťte na zdravotníckeho pracovníka, predajcu alebo technika, aby ste predišli zraneniu alebo poškodeniu výrobku. Každý používateľ by mal požiadať svojho lekára alebo terapeuta o určenie vhodnej možnosti nastavenia a používania.
Chodítko nie je určené na to, aby ho používateľ riadil, keď na ňom sedí.
Pri nastavovaní výšky chodítka by mal byť prítomný lekár/terapeut alebo iný zdravotnícky pracovník/ predajca, ktorý zabezpečí, aby mal používateľ oporu a aby boli skrutky správne dotiahnuté.
Keď je chodítko rozložené, vždy sa uistite, že je rúrka pod sedadlom zaistená a správne spojená s rámom.
Uistite sa, že sú gombíky nastavenia výšky zaistené, aby sa hlavná nosná konštrukcia v dôsledku tlaku nepohla. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.
Pred použitím skontrolujte, či sú zaistené VŠETKY nastavenia rukoväte a sedadla a či sú kolesá a pohyblivé časti výrobku v dobrom stave.
Počas používania musia byť VŠETKY kolesá VŽDY v kontakte so zemou, aby sa zabezpečila stabilita chodítka.
Nedodržanie vyššie uvedených rád môže viesť k prevráteniu chodítka a zraneniu používateľa.

CIEĽOVÁ SKUPINA PACIENTOV
Osoby trpiace chorobami, dysfunkciami alebo zraneniami, na liečbu/rehabilitáciu alebo kompenzáciu ktorých je táto pomôcka určená (pozri časť o určenom použití pomôcky v tomto návode na použitie). Zariadenie si môže používateľ zakúpiť samostatne alebo na základe odporúčania lekára, terapeuta alebo iného odborníka. Bez ohľadu na to, či si pomôcku zakúpite sami alebo na odporúčanie lekára/terapeuta/iného odborníka, musíte vziať do úvahy dostupné veľkosti/potrebné funkcie a varianty pomôcky, indikácie a kontraindikácie používania a informácie poskytnuté výrobcom.

CHARAKTERISTIKA
Chodítko na kolieskach AT51111 bolo navrhnuté na použitie v interiéri aj exteriéri. Zariadenie bolo navrhnuté tak, aby fungovalo len ako chodítko so sedadlom pre jednu osobu. Je zakázané prepravovať viac ako jednu osobu.
-ľahká konštrukcia, hliníkový rám
-Jednoduchá montáž
-pohodlné operadlo, sedadlo a veľká taška
-polou naplnené kolesá
- parkovacie brzdy
-jednoduchá preprava
-LED lampa
-6 úrovní nastavenia rukoväte
-otočné predné kolesá

ÚČEL
Chodítko na kolieskach je určené pre ľudí s obmedzenou pohyblivosťou, ktorí majú ešte schopnosť, silu a rovnováhu opustiť svoje bydlisko s pomocou chodítka na kolieskach.

KONTRAINDIKÁCIE
Prípady, v ktorých sa neodporúča používať chodítko:
- Problémy s vnímaním
- Závažné problémy s rovnováhou
- Dysfunkcia rúk
- Neschopnosť sedieť

UPOZORNENIE:
Počas používania a prevádzky invalidného vozíka a pri skladaní a nastavovaní mechanizmov môže vzniknúť nebezpečenstvo, že časti tela používateľa/spolupracovníka sa zachytia a/alebo stlačia v otvoroch/medzerách medzi komponentmi.
Toto by sa malo robiť obzvlášť opatrne.
Po dokončení nastavenia stabilizujte polohu opatrným dotiahnutím matíc/skrutiek.

ŠPECIFIKÁCIA
Šírka sedadla 45 cm
Výška sedadla 54 cm
Celková šírka 65 cm
Celková dĺžka 71 cm
Celková výška/výška rukoväte (nastaviteľná v 6 polohách) 81 cm-94 cm
Maximálna hmotnosť používateľa: 136 kg
Maximálne zaťaženie tašky 5 kg
Rozmery v zloženom stave (d x š x v) 71 cm x 25 cm x 81 cm
Predné kolesá, otočné 25 cm x 3,5 cm
Brzdenie zadných kolies, nekrútené 21 cm x 3,5 cm
Hliníkový rám
Nylonové sedadlo
Opierka chrbta z nylonu
Polyuretánové pneumatiky

kg **Tento symbol označuje maximálnu hmotnosť užívateľa!**

UPOZORNENIE:
Uistite sa, že dodané chodítko je kompletné a v dobrom stave. Ak je chodítko poškodené, nepoužívajte ho. V takom prípade sa ihneď obráťte na svojho predajcu.

OBSAH BALENIA
Balenie obsahuje tieto hlavné komponenty:
- 1 vonkajší obal
- chodítko na kolieskach s popruhom na chrbát a opierkami na nohy na naklápanie
- sieťovaná taška s reflektorom a zipsom
- 2 horizontálne rukoväte s polstrovaním
- návod na použitie
- 1 pozícia LED svietidla

UPOZORNENIE:
V prípade výskytu bolesti, alergických reakcií alebo iných príznakov súvisiacich s používaním výrobku, obráťte sa na svojho lekára.

UPOZORNENIE:
V prípade, ak dôjde k „závažnej udalosti“ súvisiacej s produktom, ktorá priamo alebo nepriamo viedla, mohla alebo môže viesť k niektorej z nasledujúcich udalostí:
a) smrť pacienta, užívateľa alebo inej osoby
b) dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, užívateľa alebo inej osoby
c) vážne ohrozenie verejného zdravia (je potrebné takúto udalosť nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má užívateľ alebo pacient bydlisko. V prípade Slovenska je príslušným orgánom Štátny ústav pre kontrolu liečiv)

UPOZORNENIE: Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedbalou údržbou, nedostatočným servisom alebo v dôsledku nedodržania odporúčaní uvedených v tomto návode na použitie.

UPOZORNENIE: Je zakázané používať výrobok inak ako v súlade s jeho určením!

UPOZORNENIE: Pri nesprávnom používaní výrobku hrozí riziko prevrátenia. Dodržiavajte odporúčania týkajúce sa nastupovania/vystupovania/premiestňovania. Po nastavení stabilizujte polohu starostlivým utiahnutím matíc/skrutiek.

BASIC INFORMATION

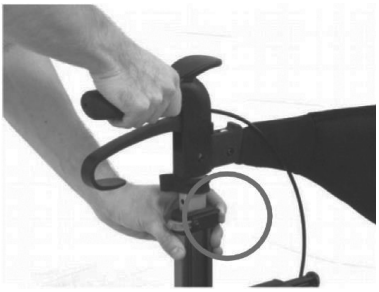
ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE
1. OPERADLO
2. TAŠKA
3. UPEVNENIE PREDNÉHO KOLESA
4. PREDNÉ KOLESÁ (OTOČNÉ)
5. NASTAVOVACIA SKRUTKA BRZDY
6. ZADNÉ KOLESÁ
7. OPORA PRE NOHY
8. UPEVNENIE ZADNÝCH KOLIES
9. SEDADLO
10. OSVETLENIE
11. POSUVNÁ RUKOVÄŤ NA NASTAVENIE VÝŠKY
12. RUČNÁ BRZDA
13. RUKOVÄŤ

INŠTALÁCIA CHODÍTKA AT51111

VÝŠKA RUKOVÄTE

Výšku rukoväte si môžete nastaviť podľa vlastnej výšky. Táto operácia si nevyžaduje žiadne náradie.

Pod každou rukoväťou je červený zámok (obr. 3). Zámok musí byť stlačený a držaný na mieste. V tomto nastavení je možné rukoväť spustiť alebo zdvihnúť.
Uvoľnite zámok. Ťahajte za zámok alebo ho znovu zatlačte, kým nezačujete cvaknutie, ktoré znamená, že zámok je na správnom mieste a nie je možné ho ďalej posúvať. Zopakujte vyššie uvedené kroky na druhej strane tak, aby boli obe rukoväte v rovnakej výške.



3

TAŠKA

Chodítko na kolieskach sa dodáva s namontovanou taškou. Tašku možno ľahko odňať alebo zavesiť na upevňovacie prvky (obr. 4).

4

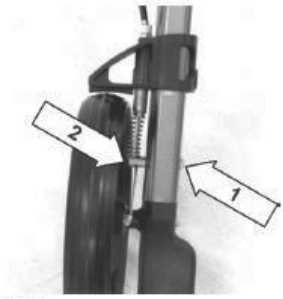
IU_AT51111

BRZDY

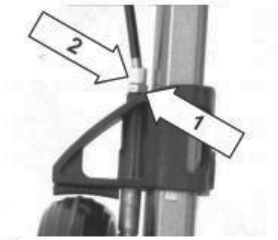
⚠	UPOZORNENIE: BRZDY NECHAJTE NASTAVIŤ ODBORNÍKOM, PRETOŽE NESPRÁVNA INŠTALÁCIA BŔZD MÔŽE BYŤ ŽIVOTU NEBEZPEČNÁ.

ZVÝŠENIE/ZNÍŽENIE BRZDNÉHO VÝKONU

Uvoľnite skrutku so šesťhrannou hlavou (obr. 1, položka 1).
Bowdenovo lanko utiahnite alebo uvoľnite jeho vytiahnutím alebo zatlačením (obr. 5, poz. 2).
3. Utiahnite skrutku s imbusovou hlavou.
4. Menšia úprava:
Povoľte kontramatku (obr. 6, poz. 1), aby bolo možné otáčať nastavovacou skrutkou (obr. 6, poz. 2).
Otáčajte nastavovacou skrutkou v smere hodinových ručičiek: znížte brzdnú silu. Otáčajte nastavovacou skrutkou proti smeru hodinových ručičiek: zvýšte brzdnú silu.
Nakoniec opätovne utiahnite protiľahlú maticu.
Zopakujte postup s druhou brzdou.
Brzdy by mali byť nastavené tak, aby pri pohybe nekládli odpor, ale umožňovali ľahký pohyb. Zablokované brzdy zabraňujú pohybu chodítka.



5



6

POUŽÍVANIE CHODÍTKA NA51111

OTVÁRANIE A SKLADANIE CHODÍTKA
Chodítko sa dá zložiť, aby sa ušetrilo miesto pri skladovaní.

Ak chcete chodítko opäť použiť, musíte ho otvoriť stlačením vonkajších okrajov sedadla (obr. 7). V spodnej časti chodítka sa nachádza zámok, ktorý zabraňuje neúmyselnému zloženiu. Cvaknutie pri rozkladaní chodítka znamená, že blokovací mechanizmus je správne zapnutý. Ak chcete chodítko zložiť, potiahnite rukoväť na sedadle smerom nahor (obr. 8).

7

8

IU_AT51111

AT51111 ins multi A5.indd 36 2024-09-08 13:02:09

PREPRAVA A SKLADOVANIE

Na uľahčenie prepravy vozíka a úsporu miesta pri jeho skladovaní možno predné kolesá otočiť a upevnenie zadných kolies možno odstrániť (obrázok 9).

9

PREDNÉ KOLESÁ

Ak chcete uvoľniť zámok predného kolesa, stlačte červenú západku (obr. 10). Potom potiahnite predné kolesá dopredu a otočte ich o 180° nahor. Ak chcete chodítko opäť používať, potiahnite predné kolieska dopredu a otočte ich smerom nadol. Cvaknutie signalizuje, že kolieska sú v správnej polohe; teraz je možné sedadlo primerane nastaviť.

10

ZADNÉ KOLESÁ

Potom sklopte páku (obr. 11). V poslednom kroku stlačte tlačidlo a posuňte mechanizmus zadného kolesa smerom nadol. Upozorňujeme, že zadné kolesá sú vždy pripojené k chodítku prostredníctvom brzdového lanka.
Ak ich chcete rozložiť, zatlačte mechanizmus zadného kolesa späť do rámu. Cvaknutie signalizuje, že kolesá sú v správnej polohe. Páka by teraz mala byť sklopená dozadu.
Skontrolujte, či sú zadné kolesá správne upevnené a či brzda správne funguje.

11

MOBILITA POMOCOU CHODÍTKA NA KOLIESKACH
Najprv skontrolujte prevádzku chodítka na rovnom, suchom povrchu. Ak je to možné, požiadajte o pomoc inú osobu. Najprv venujte čas testovaniu chodítka a keď si budete istí jeho používaním, môžete ho začať používať na šikmých povrchoch.

⚠	UPOZORNENIE: Pri pohybe s chodítkom nezabudnite na to, aby ste sa príliš nevzdialili od rukovätí. Nehrbte sa

Rýchlosť a smer pohybu volíte sami tlačením chodítka. Ak chcete znížiť rýchlosť chôdze, použite brzdu. Pri brzdení vždy používajte obe brzdy. V opačnom prípade sa chodítko môže otočiť na jednom kolese a spôsobiť pád používateľa.
Prekážkam, ktoré sa objavia na ceste, sa treba vyhýbať. Ak sú na ceste schody, vyhľadajte rampu, ak je prekážkou schodisko, použite výťah. Ak to nie je možné, preneste chodítko cez prekážku. Ak to nie je možné, požiadajte o pomoc inú osobu.

OPIERKY NÔH NA UĽAHČENIE NAKLÁŇANIA

Chodítko na kolieskach je vybavené dvoma opierkami nôh na uľahčenie nakláňania (obrázok 12), ktoré sú navrhnuté tak, aby uľahčili prekonávanie obrubníkov. Stúpnutím na opierky nôh nohou a súčasným potiahnutím za rukoväte rukami sa predné kolesá zdvihnú. To uľahčuje prekonávanie obrubníkov a malých prekážok.
Pri vykonávaní takéhoto manévru je dôležité nezabudnúť na udržanie rovnováhy.

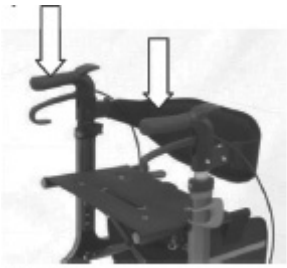
12

BRZDA A PARKOVACIA BRZDA

Chodítko na kolieskach je vybavené ručnou brzdou a parkovacou brzdou, ktorá zabraňuje náhodnému pohybu chodítka.
Ak chcete chodítko ľahko a bez námahy zastaviť, potiahnite obe brzdové páky smerom nahor (obr. 13).

13

Brzdný účinok závisí od sily stlačenia brzdových pák. Ak chcete aktivovať parkovaciu brzdu, stlačte brzdové páky smerom nadol; cvaknutie signalizuje, že páka je zablokovaná v správnej polohe. (Obr. 14).



14

Ak chcete uvoľniť parkovaciu brzdu, potiahnite brzdové páky smerom nahor. (Obr. 15).

15

POUŽÍVANIE CHODÍTKA NA KOLIESKACH AKO SEDADLA
Chodítko s kolieskami je vybavené sedadlom s operadlom. Predtým, ako si sadnete na sedadlo, skontrolujte, či je parkovacia brzda zatiahnutá. V opačnom prípade sa chodítko môže odsunúť (vzdialiť) a spôsobiť váš pád. Nepoužívajte prídavné vankúše, mohli by skĺznuť a spôsobiť pád.

OSVETLENIE (VOLITEĽNÉ)
Na osvetlenie cesty pred chodítkom je na jeho rám pripevnený reflektor napájaný batériou. Reflektor sa zapína pomocou vypínača. Reflektor má navyše funkciu blikania.

PRESÚVANIE CHODÍTKA
Ak chcete chodítko premiestniť, napr. cez obrubník, musíte ho zložiť. Chodítko zdvihnite pomocou rukovätí alebo uchopením rámu. Upozorňujeme, že potom môže dôjsť k zachyteniu častí tela.

Bezpečnostné informácie
Pred každým použitím skontrolujte, či chodítko nie je poškodené a či brzdy fungujú správne.
Chodítko na kolieskach nie je vhodné na používanie na pohyblivých schodoch (nebezpečenstvo pádu!).
Chodítko je vyrobené z nehorľavých materiálov.
Maximálna hmotnosť používateľa je 136 kg (300 libier); maximálne zaťaženie batožinového priestoru (tašky) je 5 kg (11 libier). Chodítko sa nemôže používať na prepravu nákladu. Taška nie je vhodná na prepravu zvierat.

Chodítko sa dá z dôvodu úspory miesta zložiť. Upozorňujeme, že pri skladaní a rozkladaní hrozí zachytenie častí tela. Pri skladaní alebo rozkladaní chodítka neťahajte za komponenty, ktoré sú k nemu pripojené (brzdové páky, kolesá, taška atď.), ale len za jeho rám.
Upozorňujeme, že materiál sedadla a operadla sa pri vystavení slnku môže zahriať a pri kontakte spôsobiť popáleniny pokožky. Preto by mali byť tieto časti alebo celé chodítko zakryté, aby boli chránené pred slnečnými lúčmi.

ČISTENIE
Časti rámu možno čistiť vlhkou handričkou. V prípade silného znečistenia možno použiť jemný čistiaci prostriedok.
Kolesá môžete čistiť vlhkou kefou s plastovými štetinami (nepoužívajte drôtené kefy!).
Operadlo, sedadlo a tašku možno umývať vodou a jemným mydlom.

⚠	**UPOZORNENIE: Na čistenie sa nesmú používať tlakové umývačky a parné čističe. Po čistení treba chodítko osušiť uterákom alebo nechať uschnúť.**

DEZINFEKCIA
Chodítko možno dezinfikovať bežnými dezinfekčnými prostriedkami pre domácnosť. Na tento účel by sa mali používať schválené dezinfekčné prostriedky v spreji na báze alkoholu alebo dezinfekčné prostriedky vo forme utierok.
Po dezinfekcii nechajte chodítko vysušiť na vzduchu, pričom dodržiavajte časy pôsobenia uvedené výrobcami dezinfekčných prostriedkov.
Na zabezpečenie dlhodobej a bezpečnej prevádzky výrobku sa odporúča pravidelne kontrolovať všetky skrutky a montážne komponenty. Pred každým použitím výrobku skontrolujte, či sú všetky skrutky správne dotiahnuté a či nie sú viditeľné známky ich uvoľnenia.
Pravidelne kontrolujte, či výrobku nechýbajú žiadne súčasti a či sú všetky komponenty v dobrom stave. Ak spozorujete opotrebenie, mechanické poškodenie alebo chýbajúce časti, okamžite prestaňte výrobok používať a kontaktujte servisné oddelenie výrobcu, aby ste predišli riziku nehody alebo ďalšieho poškodenia. Dávajte pozor na neobvyklé zvuky alebo vibrácie, ktoré môžu znamenať uvoľnené komponenty alebo iné technické problémy.
Pri výmene skrutiek alebo komponentov nezabudnite používať len originálne diely odporúčané výrobcom.

OPÄTOVNÉ POUŽITIE
Chodítko na kolieskach AT51111 sa dá opakovane používať. Chodítko je potrebné najprv vyčistiť a vydezinfikovať podľa priložených informácií o udržiavaní jeho hygieny. Pri odovzdávaní chodítka inej osobe dbajte aj na to, aby bola novému používateľovi odovzdaná všetka potrebná technická dokumentácia. Chodítko musí byť skontrolované autorizovaným odborníkom a prepravované vo vhodnom stave.

USKLADNENIE:
Výrobok by sa mal skladovať na suchom mieste a nemal by byť vystavený priamemu slnečnému žiareniu.

SPÔSOB ZNEŠKODNENIA PRODUKTU PO UKONČENÍ POUŽÍVANIA
Po ukončení používania medicínskeho výrobku, môže byť zlikvidovaný ako bežný domový odpad s výnimkou elektrických výrobkov – postupujte podľa spôsobu likvidácie elektrických a elektronických zariadení.

Merci d'avoir acheté notre produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi. N'utilisez pas le produit avant d'avoir lu et compris ces instructions. Si vous ne comprenez pas les avertissements, les mises en garde et les recommandations, veuillez contacter votre professionnel de la santé ou votre revendeur afin d'éviter d'endommager le produit ou de vous blesser.

REMARQUE : Vérifiez que toutes les pièces n'ont pas été endommagées pendant le transport. Si vous constatez de tels dommages, n'utilisez pas le produit. Contactez le fabricant pour plus d'informations.

RECOMMANDATIONS POUR POUR MAINTENIR LA SÉCURITÉ
Pour garantir la sécurité lors de l'utilisation du produit, les directives suivantes DOIVENT être respectées.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX
NE PAS assembler ou utiliser le produit avant d'avoir lu et compris ces instructions. Si vous ne comprenez pas les avertissements, les mises en garde ou les instructions, contactez votre professionnel de santé, votre revendeur ou votre technicien avant d'essayer d'assembler l'appareil afin d'éviter de vous blesser ou d'endommager le produit. Chaque utilisateur doit demander à son médecin ou à son thérapeute de déterminer le réglage et l'option d'utilisation appropriés.
Le déambulateur n'est pas conçu pour être dirigé par l'utilisateur lorsqu'il est assis dessus.
Lors du réglage de la hauteur du déambulateur, un médecin/thérapeute/ autre professionnel de la santé / revendeur doit être présent pour s'assurer que l'utilisateur est soutenu et que les vis sont correctement serrées.
Lorsque le déambulateur est déplié, assurez-vous toujours que le tube sous le siège est verrouillé et correctement connecté au cadre.
Veillez à ce que les boutons de réglage de la hauteur soient verrouillés afin que la structure de support principale ne bouge pas sous l'effet de la pression. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.
Avant l'utilisation, vérifiez que TOUS les réglages des poignées et du siège ont été effectués et que les roues et les pièces mobiles du produit sont en bon état.
Lors de l'utilisation, TOUTES les roues doivent être en contact avec le sol en TOUT TEMPS afin d'assurer la stabilité du déambulateur.
Le non-respect des conseils ci-dessus peut entraîner le basculement du déambulateur et des blessures pour l'utilisateur.

GROUPE DE PATIENTS CIBLE
Les personnes souffrant de maladies, de dysfonctionnements ou de blessures pour le traitement/la rééducation ou la compensation desquels ce dispositif est destiné (voir la section sur l'utilisation prévue du dispositif dans le présent mode d'emploi). L'appareil peut être acheté par l'utilisateur de manière indépendante ou sur recommandation d'un médecin, d'un thérapeute ou d'un autre spécialiste. Que vous achetiez le dispositif vous-même ou sur recommandation d'un médecin/thérapeute/autre spécialiste, vous devez tenir compte des tailles disponibles/fonctions nécessaires et variantes du dispositif, des indications et contre-indications d'utilisation et des informations fournies par le fabricant.

CARACTÉRISTIQUES
-Le déambulateur à roues AT51111 a été conçu pour une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur. L'appareil a été conçu pour servir uniquement de déambulateur avec une place assise pour une personne. Il est interdit de transporter plus d'une personne.
-Construction légère, cadre en aluminium
-Assemblage facile
-Dossier confortable, siège et grand sac à provisions
-Roues à moitié remplies
-Freins de stationnement
-Transport facile
-Lampe LED
-6 niveaux de réglage de la poignée
-Roues avant pivotantes

UTILISATION PRÉVUE
Le déambulateur à roues est conçu pour les personnes à mobilité réduite qui ont encore la capacité, la force et l'équilibre nécessaires pour quitter leur logement avec l'aide d'un déambulateur à roues.

CONTRE-INDICATIONS
Cas dans lesquels l'utilisation d'un déambulateur n'est pas conseillée :
- Problèmes de perception
- Problèmes d'équilibre graves
- Pas d'utilisation des mains
- Absence de capacité à s'asseoir

NOTES :
Pendant l'utilisation et le fonctionnement du fauteuil roulant et lors du pliage et du réglage des mécanismes, il peut y avoir un risque que des parties du corps de l'utilisateur/accompagnateur soient coincées et/ou pincées dans les ouvertures/espacements entre les composants. Cela doit être fait avec un soin particulier. Une fois le réglage terminé, stabilisez la position en serrant soigneusement les écrous/boulons.

SPECIFICATION
Largeur de l'assise 45cm
Hauteur d'assise 54 cm
Largeur totale 65cm
Longueur totale 71cm
Hauteur totale/hauteur de la poignée (réglable en 6 positions) 81cm-94cm
Poids maximal de l'utilisateur 136 kg
Charge maximale des sacoches : 5 kg
Dimensions une fois plié (L x L x H) 71 cm x 25 cm x 81 cm
Roues avant, pivotantes 25cm x3.5cm
Freinage des roues arrière, sans torsion 21cm x3.5cm
Cadre en aluminium
Siège en nylon
Dossier en nylon
Pneus en polyuréthane

kg	Ce symbole indique le poids maximal de l'utilisateur !

NOTE
Assurez-vous que le déambulateur fourni est complet et en bon état. Si le déambulateur est endommagé, ne l'utilisez pas. Dans ce cas, contactez immédiatement votre revendeur.

COMPOSANTS INCLUS
La livraison comprend les principaux éléments suivants :
- 1 emballage extérieur
- déambulateur à roues avec sangle dorsale et repose-pieds pour l'inclinaison
- sacoche en filet avec réflecteur et fermeture éclair
- 2 poignées horizontales, avec rembourrage
- mode d'emploi
- 1 position lampe LED

NOTES :
Si vous ressentez des douleurs, des réactions allergiques ou d'autres symptômes pénibles et peu clairs liés à l'utilisation du dispositif médical, consultez un professionnel de la santé.

NOTES :
En cas d'"incident grave" lié à un produit qui, directement ou indirectement, a entraîné, aurait pu entraîner ou est susceptible d'entraîner l'une des conséquences suivantes :
(a) le décès du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne ; ou
(b) la détérioration temporaire ou permanente de la santé d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, ou
(c) une menace grave pour la santé publique
cet "incident grave" doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur ou le patient. Pour la Pologne, l'autorité compétente est l'Office d'enregistrement des médicaments, des dispositifs médicaux et des produits biocides.

ATTENTION : Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par la négligence de l'entretien, un service inadéquat ou le non-respect des recommandations contenues dans le présent mode d'emploi.

ATTENTION : Il est interdit d'utiliser le produit d'une manière autre que celle prévue par son mode d'emploi.

AVERTISSEMENT : Il peut y avoir un risque de renversement si le produit n'est pas utilisé correctement. Veuillez suivre les instructions pour monter/descendre/déplacer. Une fois le réglage terminé, stabilisez la position en serrant soigneusement les écrous/boulons.

INFORMATIONS DE BASE

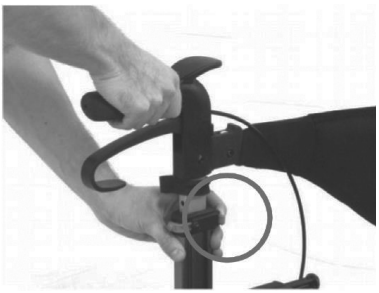
1. DOSSIER
2. SAC À PROVISIONS
3. FIXATION DES ROUES AVANT
4. ROUES AVANT (PIVOTANTES)
5. VIS DE RÉGLAGE DU FREIN
6. ROUES ARRIÈRES
7. REPOSE-PIEDS
8. FIXATION DE LA ROUE ARRIÈRE
9. SIÈGE
10. ÉCLAIRAGE
11. POIGNÉE COULISSANTE DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR
12.POIGNÉE DE FREIN
13.POIGNÉE

INSTALLATION D'UN DÉAMBULATEUR AT51111

HAUTEUR DE LA POIGNÉE

La hauteur de la poignée peut être réglée à votre convenance. Cette opération ne nécessite aucun outil.

Sous chaque poignée se trouve un verrou rouge (Fig. 3). Le verrou doit être enfoncé et maintenu en place. La poignée peut être abaissée ou relevée dans cette position.
Relâchez le verrou. Tirez ou poussez à nouveau le verrou jusqu'à ce que vous entendiez un clic indiquant que le verrou est au bon endroit et qu'il ne peut plus être déplacé. Répétez les étapes ci-dessus de l'autre côté afin que les deux poignées soient à la même hauteur.



3

SAC À PROVISIONS

Le déambulateur à roues est livré avec une sacoche. La sacoche peut être facilement retirée ou suspendue aux fixations (fig. 4).

4

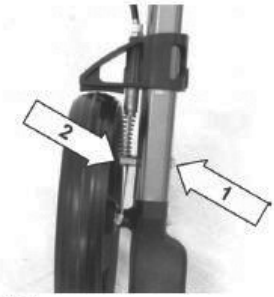
FREINS

⚠	**NOTE** : DEMANDER A UN SPECIALISTE DE REGLER LES FREINS, CAR UNE INSTALLATION INCORRECTE DES FREINS PEUT METTRE LA VIE EN DANGER.

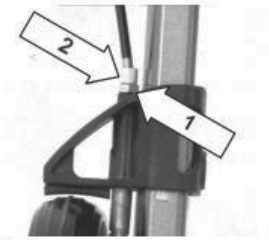
AUGMENTATION/DIMINUTION DE LA PUISSANCE DE FREINAGE

1. Desserrer la vis à tête cylindrique (fig. 1, point 1).
2. Serrer ou desserrer le câble Bowden en le tirant ou en le poussant (fig. 5, point 2).
3. Serrer la vis à tête cylindrique.
4. Ajustement mineur :

Desserrer le contre-écrou (fig. 6, rep. 1) pour pouvoir tourner la vis de réglage (fig. 6, rep. 2).
Tourner la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre : diminution de la force de freinage. Tourner la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre : augmenter la force de freinage.
Enfin, resserrer le contre-écrou.
Répéter l'opération avec le deuxième frein.
Les freins doivent être réglés de telle sorte qu'ils n'résistent pas lors du déplacement, mais qu'ils permettent un déplacement aisé. Des freins bloqués doivent empêcher le déambulateur de se déplacer.



5



6

IU_AT51111

AT51111 ins multi A5.indd 43 2024-09-08 13:02:12

UTILISATION DU DÉAMBULATEUR AT51111

DÉPLIAGE ET PLIAGE DU DÉAMBULATEUR

Pour gagner de la place lors du rangement, le déambulateur peut être plié.

Pour le réutiliser, il faut ouvrir le déambulateur en appuyant sur les bords extérieurs du siège (Fig. 7). Au bas du déambulateur, il y a un verrou qui empêche le pliage involontaire. Un clic lorsque le déambulateur se déplie indique que le mécanisme de verrouillage est correctement enclenché. Pour plier le déambulateur, tirez la poignée du siège vers le haut (Fig. 8).

7

8

TRANSPORT ET STOCKAGE

Pour faciliter le transport du déambulateur et gagner de la place lors du stockage, les roues avant peuvent être pivotées et la fixation des roues arrière peut être retirée (figure 9).

9

ROUES AVANT

Pour débloquer le blocage des roues avant, appuyez sur le loquet rouge (fig. 10). Tirez ensuite les roues avant vers l'avant et tournez-les de 180° vers le haut. Pour utiliser à nouveau le déambulateur, tirez les roues avant vers l'avant et tournez-les vers le bas. Un déclic indique que les roues sont dans la bonne position ; le siège peut alors être réglé.

10

ROUES ARRIÈRES

Rabattez le levier (fig. 11). Appuyez sur le bouton et faites glisser le mécanisme de la roue arrière vers le bas. Veuillez noter que les roues arrière sont toujours reliées au déambulateur par le câble de frein.
Pour les assembler, repoussez le mécanisme de la roue arrière dans le cadre. Un clic indique que les roues sont dans la bonne position. Le levier doit maintenant être replié vers l'arrière.
Assurez-vous que les roues arrière sont correctement fixées et que le frein fonctionne correctement.

11

MOBILITÉ À L'AIDE D'UN DÉAMBULATEUR À ROUES

une autre personne de vous aider. Prenez le temps de tester le déambulateur au début, et une fois que vous êtes sûr de vous, vous pouvez commencer à l'utiliser sur des surfaces inclinées.

⚠	REMARQUE : Lorsque vous vous déplacez avec le déambulateur, n'oubliez pas de ne pas trop vous éloigner des poignées. Ne vous penchez pas en avant.

La vitesse et la direction du mouvement sont choisies en poussant soi-même le déambulateur. Pour réduire la vitesse de marche, utilisez les freins. Utilisez toujours les deux freins lorsque vous freinez. Sinon, le déambulateur risque de tourner sur une seule roue et de faire tomber l'utilisateur.
Les obstacles qui apparaissent sur la route doivent être évités. S'il y a des marches, cherchez une rampe, si l'obstacle est un escalier, utilisez un ascenseur. Si ce n'est pas possible, portez le déambulateur au-dessus de l'obstacle. Si ce n'est pas possible, demandez de l'aide à une autre personne.

DES REPOSE-PIEDS POUR FACILITER LE BASCULEMENT

Le déambulateur à roues est équipé de deux repose-pieds qui facilitent l'inclinaison (figure 12) et permettent de franchir plus facilement les bordures de trottoir. Le fait de poser le pied sur les repose-pieds et de tirer simultanément sur les poignées avec les mains permet de soulever les roues avant. Cela permet de surmonter plus facilement les bordures et les petits obstacles.
Lors d'une telle manœuvre, il est important de ne pas perdre l'équilibre.

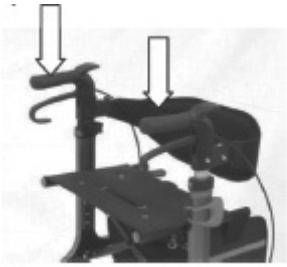
12

FREIN ET FREIN DE STATIONNEMENT

Le déambulateur à roues est équipé d'un frein à main et d'un frein de stationnement pour éviter que le déambulateur ne se déplace accidentellement.
Pour arrêter le déambulateur facilement et sans effort, tirez les deux leviers de frein vers le haut (Fig. 13).

13

L'efficacité du freinage dépend de la force avec laquelle les leviers de frein sont pressés. Pour activer le frein de stationnement, appuyez sur les leviers de frein vers le bas ; un clic indique que le levier est bloqué dans la bonne position. (Fig. 14).



14

Pour desserrer le frein de stationnement, tirez les leviers de frein vers le haut. (Fig. 15).

15

L'UTILISATION D'UN DÉAMBULATEUR À ROUES COMME SIÈGE
Le déambulateur à roulettes est équipé d'un siège avec dossier. Avant de vous asseoir sur le siège, assurez-vous que le frein de stationnement est engagé. Sinon, le déambulateur risque de rouler et de vous faire tomber. N'utilisez pas de coussins supplémentaires ; ils pourraient glisser et provoquer une chute.

L'ÉCLAIRAGE (EN OPTION)
Pour éclairer le chemin devant le déambulateur, un projecteur alimenté par une batterie est fixé à son châssis. Le projecteur est allumé à l'aide d'un interrupteur. Le projecteur est doté d'une fonction clignotante supplémentaire.

DÉPLACER LE DÉAMBULATEUR
Pour déplacer le déambulateur, par exemple sur une bordure de trottoir, il faut le plier. Soulevez le déambulateur à l'aide des poignées ou en saisissant le cadre. Attention, des parties du corps peuvent alors être coincées.
Informations sur la sécurité:
Avant chaque utilisation, vérifiez que le déambulateur n'est pas endommagé et que les freins fonctionnent correctement.
Le déambulateur roulant ne convient pas aux escaliers roulants (risque de chute !).
Le déambulateur est fabriqué en matériaux non combustibles.
Le poids maximum de l'utilisateur est de 136 kg (300 lbs) ; la charge maximale des sacoches est de 5 kg (11 lbs). Le déambulateur ne peut pas être utilisé pour transporter des marchandises. La sacoche ne convient pas au transport d'animaux.

Pour gagner de la place, le déambulateur peut être plié. Veuillez noter que lors du pliage et du dépliage, il y a un risque d'accrochage des parties du corps. Lorsque vous pliez ou dépliez le déambulateur, ne tirez pas sur les éléments qui y sont fixés (leviers de frein, roues, sacoches, etc.), mais uniquement sur son cadre.
Veuillez noter que lorsqu'ils sont exposés au soleil, les matériaux de l'assise et du dossier peuvent devenir chauds et provoquer des brûlures cutanées en cas de contact. Par conséquent, ces parties ou l'ensemble du déambulateur doivent être couverts pour les protéger des rayons du soleil.

NETTOYAGE
Les parties du cadre peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. En cas de salissures difficiles, un produit de nettoyage doux peut être utilisé.
Les roues peuvent être nettoyées à l'aide d'une brosse humide à poils en plastique (ne pas utiliser de brosse métallique !).
Le dossier, le siège et les sacoches peuvent être lavés à l'eau et au savon doux.

⚠	**ATTENTION : Les nettoyeurs à pression et les nettoyeurs à vapeur ne doivent pas être utilisés pour le nettoyage. Après le nettoyage, le déambulateur doit être séché avec une serviette ou laissé à sécher.**

DÉSINFECTION
Le déambulateur peut être désinfecté avec des désinfectants ménagers courants. Des désinfectants en spray à base d'alcool ou des désinfectants sous forme de lingettes doivent être utilisés à cette fin.
Après la désinfection, laissez le déambulateur sécher à l'air libre en respectant les temps d'action spécifiés par les fabricants de désinfectants.

Pour garantir un fonctionnement durable et sûr du produit, il est recommandé d'inspecter régulièrement toutes les vis et tous les éléments de montage. Avant chaque utilisation du produit, vérifiez que toutes les vis sont correctement serrées et qu'il n'y a pas de signe de desserrage.
Vérifiez régulièrement que le produit ne manque pas de pièces et que tous les composants sont en bon état de fonctionnement. Si vous constatez une usure, des dommages mécaniques ou des pièces manquantes, cessez immédiatement d'utiliser le produit et contactez le service après-vente du fabricant afin d'éviter tout risque d'accident ou de dommage supplémentaire.
Soyez attentif à tout bruit ou vibration inhabituel pouvant indiquer des composants desserrés ou d'autres problèmes techniques.
N'oubliez pas, lorsque vous remplacez des boulons ou des composants, d'utiliser uniquement les pièces d'origine recommandées par le fabricant.

RÉUTILISATION
Le déambulateur à roues AT51111 est réutilisable. Le déambulateur doit d'abord être nettoyé et désinfecté conformément aux informations ci-jointes sur le maintien de l'hygiène. Lorsque vous remettez le déambulateur à une autre personne, veillez également à ce que toute la documentation technique nécessaire soit remise au nouvel utilisateur. Le déambulateur doit être contrôlé par un spécialiste agréé et transporté dans un état approprié.

STOCKAGE :
Le produit doit être stocké dans un endroit sec et ne pas être exposé à la lumière directe du soleil.

UTILISATION
Une fois le produit mis hors service, le dispositif médical peut être éliminé comme un déchet municipal normal. Pour une mise au rebut correcte, veuillez contacter les autorités locales ou le point de collecte des déchets le plus proche pour savoir comment éliminer le produit de manière appropriée. En agissant conformément aux réglementations locales, vous contribuez à la protection de l'environnement.

Bedankt voor de aankoop van ons product. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Gebruik het product niet voordat u deze instructies hebt gelezen en begrepen. Als u de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en aanbevelingen niet begrijpt, neem dan contact op met uw arts of dealer om schade aan het product of persoonlijk letsel te voorkomen.

OPMERKING: Controleer alle onderdelen op schade tijdens het transport. Als dergelijke schade wordt opgemerkt, gebruik het product dan NIET. Neem contact op met de fabrikant voor meer informatie.

AANBEVELINGEN VOOR OM DE VEILIGHEID TE HANDHAVEN
Om de veiligheid bij het gebruik van het product te waarborgen, MOETEN de volgende richtlijnen worden gevolgd.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN
Monteer of gebruik het product NIET voordat u deze instructies hebt gelezen en begrepen. Als u de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen of instructies niet begrijpt, neem dan contact op met uw arts, winkelier of technicus voordat u probeert het apparaat in elkaar te zetten om letsel of schade aan het product te voorkomen. Elke gebruiker moet zijn arts of therapeut vragen om de juiste instelling en gebruiksmogelijkheid te bepalen.
Het looprek is niet ontworpen om bestuurd te worden door de gebruiker als hij erop zit.
Bij het verstellen van de hoogte van het looprek moet een arts/therapeut of andere zorgverlener/verkoper aanwezig zijn om ervoor te zorgen dat de gebruiker wordt ondersteund en dat de schroeven correct worden aangedraaid.
Als het looprek is uitgeklapt, zorg er dan altijd voor dat de buis onder de zitting is vergrendeld en goed is aangesloten op het frame.
Zorg ervoor dat de hoogte-instelknoppen vergrendeld zijn, zodat de hoofddraagconstructie niet beweegt als gevolg van druk. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot letsel.
Controleer voor gebruik of ALLE instellingen van handgrepen en zittingen vastzitten en of de wielen en bewegende delen van het product in goede staat zijn.
Tijdens het gebruik moeten ALLE wielen ALTIJD in contact zijn met de grond om de stabiliteit van het looprek te garanderen.
Als het bovenstaande advies niet wordt opgevolgd, kan het looprek omvallen en de gebruiker letsel oplopen.

DOELGROEP PATIËNTEN
Personen die lijden aan ziekten, stoornissen of verwondingen voor de behandeling/revalidatie of compensatie waarvan dit apparaat bedoeld is (zie sectie over bedoeld gebruik van het apparaat in deze gebruiksaanwijzing). Het apparaat kan door de gebruiker zelf worden aangeschaft of op aanraden van een arts, therapeut of andere specialist. Of u het hulpmiddel nu zelf aanschaft of op aanraden van een arts/therapeut/andere specialist, u moet rekening houden met de beschikbare maten/noodzakelijke functies en varianten van het hulpmiddel, de indicaties en contra-indicaties voor gebruik en de door de fabrikant verstrekte informatie.

KENMERKEN
De AT51111 rollator op wielen is ontworpen voor gebruik binnen en buiten. Het apparaat is ontworpen om alleen te functioneren als looprek met zitplaats voor één persoon. Het is verboden om meer dan één persoon te vervoeren.
-lichtgewicht constructie, aluminium frame
-eenvoudige montage
-comfortabele rugleuning, zitting en grote boodschappentas
-halfgevulde wielen
- parkeerremmen
-gemakkelijk transport
LED-lamp
-6 niveaus van handvatverstelling
-draaibare voorwielen

DOEL
De rollator op wielen is ontworpen voor mensen met beperkte mobiliteit die nog steeds de mogelijkheid, kracht en balans hebben om hun accommodatie te verlaten met behulp van een rollator op wielen.

CONTRA-INDICATIES
Gevallen waarin het gebruik van een rollator niet aan te raden is:
- Problemen met perceptie
- Ernstige evenwichtsproblemen
- Geen gebruik van handen
- Gebrek aan vermogen om te zitten

OPMERKINGEN:
Tijdens het gebruik en de bediening van de rolstoel en bij het opvouwen en verstellen van de mechanismen kan het gevaar bestaan dat lichaamsdelen van de gebruiker/begeleider bekneld raken en/of klem komen te zitten in de openingen/ruimtes tussen de onderdelen.
Dit moet bijzonder zorgvuldig gebeuren.
Zodra de afstelling is voltooid, stabiliseert u de positie door de moeren/bouten voorzichtig vast te draaien.

SPECIFICATIE
Zitting breedte 45cm
Zithoogte 54cm
Totale breedte 65cm
Totale lengte 71cm
Totale hoogte/handvathoogte (verstelbaar in 6 posities) 81cm-94cm
Maximaal gebruikersgewicht 136kg
Maximale kofferbelasting 5kg
Afmetingen ingeklapt (L x B x H) 71 cm x 25 cm x 81 cm
Voorwielen, zwenkbaar 25cm x3.5cm
Achterwielen remmen, ongedraaid 21cm x3,5cm
Aluminium frame
Zitting nylon
Rugleuning nylon
Polyurethaan banden

kg Dit symbool geeft het maximale gewicht van de gebruiker aan!

OPMERKING
Zorg ervoor dat het meegeleverde looprek compleet en in goede staat is. Als het looprek beschadigd is, gebruik het dan niet. Neem in dat geval onmiddellijk contact op met uw dealer.

LEVERINGSOMVANG
De levering omvat de volgende hoofdonderdelen:
- 1 buitenverpakking
- rollator op wielen met rugband en voetsteunen voor kantelen
- Tas van gaas met reflector en ritssluiting
- 2 horizontale handgrepen, met padding
- gebruiksaanwijzing
- 1 positie LED-lamp

OPMERKINGEN:
Raadpleeg een arts als u pijn, allergische reacties of andere verontrustende, onduidelijke symptomen ervaart die verband houden met het gebruik van het medische hulpmiddel.

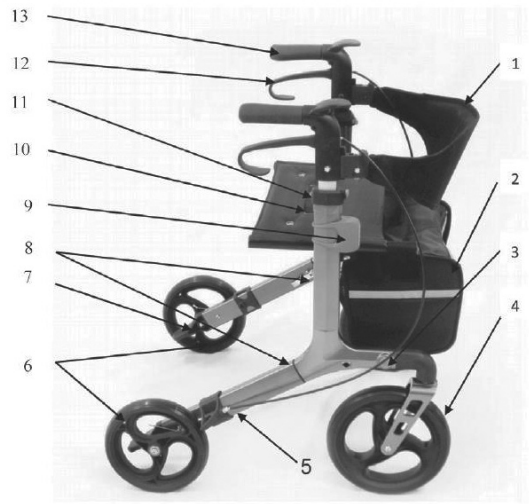
OPMERKINGEN:
In het geval van een productgerelateerd 'ernstig incident' dat direct of indirect heeft geleid tot, had kunnen leiden tot of waarschijnlijk zal leiden tot een van de volgende zaken:
(a) het overlijden van de gezondheid van de patiënt, gebruiker of andere persoon of
(b) tijdelijke of permanente verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere persoon, of
(c) een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid
Dit 'ernstige incident' moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt woonachtig is. Voor Polen is de bevoegde autoriteit het Bureau voor Registratie van Geneesmiddelen, Medische Hulpmiddelen en Biociden.

LET OP: De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door nalatig onderhoud, onvoldoende service of als gevolg van het niet opvolgen van de aanbevelingen in deze gebruiksaanwijzing.

ATTENTIE: Het is verboden het product op een andere manier te gebruiken dan waarvoor het bedoeld is!

ATTENTIE: Er bestaat kantelgevaar bij onjuist gebruik van het product. Neem de aanbevelingen voor het in- en uitstappen/verplaatsen in acht. Stabiliseer de positie na het afstellen door de moeren/bouten voorzichtig aan te draaien.

BASISINFORMATIE



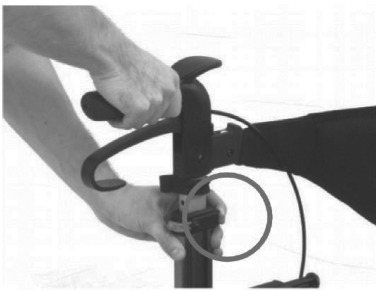
1. ACHTERSTEUN
2. BOODSCHAPPENTAS
3. VOORWIELBEVESTIGING
4. VOORWIELEN (ZWENKBAAR)
5. REM STELSCHROEF
6. ACHTERWIELEN
7. VOETSTEUN
8. BEVESTIGING ACHTERWIEL
9. ZITTER
10. VERLICHTING
11. SCHUIFHENDEL VOOR HOOGTEVERSTELLING
12. REMHENDEL
13.HANDLEIDING

INSTALLATIE ROLLATOR AT51111

HANDLEIDING HOOGTE

De hoogte van de handgreep kan worden aangepast aan je eigen lengte. Voor deze handeling heb je geen gereedschap nodig.

Onder elke handgreep zit een rood slot (Fig. 3). Het slot moet worden ingedrukt en op zijn plaats worden gehouden. De hendel kan in deze stand omlaag of omhoog worden gezet. Laat het slot los. Trek of duw opnieuw aan de vergrendeling tot je een klik hoort die aangeeft dat de vergrendeling op de juiste plaats zit en niet verder kan worden verplaatst. Herhaal de bovenstaande stappen aan de andere kant, zodat beide handgrepen zich op dezelfde hoogte bevinden.



3

IU_AT51111

BOODSCHAPPENTAS

De rollator op wielen wordt geleverd met een gemonteerde fietstas. De fietstas kan eenvoudig worden verwijderd of over de bevestigingen worden gehangen (fig. 4).

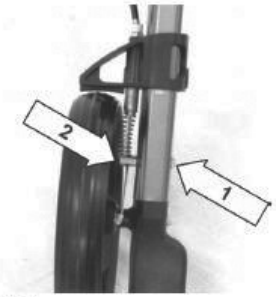
4

REMMEN

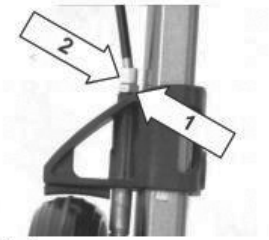
⚠	LET OP: LAAT EEN SPECIALIST DE REMMEN AFSTELLEN, OMDAT EEN ONJUISTE INSTALLATIE VAN DE REMMEN LEVENSBEDREIGEND KAN ZIJN.

TOENAME/AFNAME VAN REMKRACHT

Draai de inbusbout los (fig. 1, item 1).
Draai de bowdenkabel vast of los door hem uit te trekken of te duwen (fig. 5, item 2).
3. Draai de inbusbout vast.
4. Kleine aanpassing:
Draai de contramoer (afb. 6, pos. 1) los zodat de stelschroef (afb. 6, pos. 2) gedraaid kan worden.
Draai de stelschroef rechtsom: verminder de remkracht. Draai de stelschroef linksom: verhoog de remkracht.
Draai ten slotte de contramoer weer vast.
Herhaal dit met de tweede rem.
De remmen moeten zo worden afgesteld dat ze geen weerstand bieden bij het bewegen, maar wel een gemakkelijke verplaatsing mogelijk maken. Vergrendelde remmen zorgen ervoor dat het looprek niet kan bewegen.



5



6

IU_AT51111

AT51111 ins multi A5.indd 51 2024-09-08 13:02:15

GEBRUIK VAN DE ROLLATOR OP51111

OPENEN EN OPVOUWEN VAN HET LOOPREK

Om ruimte te besparen tijdens het opbergen, kan het looprek worden ingeklapt.

Om het weer te gebruiken, moet het looprek worden geopend door op de buitenranden van het zitje te drukken (fig. 7). Aan de onderkant van het looprek zit een vergrendeling om onbedoeld opvouwen te voorkomen. Een klik wanneer het looprekje openklapt, geeft aan dat de vergrendeling correct is ingeschakeld. Om het looprekje in te klappen, trekt u de hendel op het zitje omhoog (fig. 8).

7

8

TRANSPORT EN OPSLAG

Om de wagen gemakkelijker te vervoeren en om ruimte te besparen bij het opbergen, kunnen de voorwielen worden gedraaid en kan de bevestiging van de achterwielen worden verwijderd (Afbeelding 9).

9

VOORWIELEN

Om de blokkering van de voorwielen op te heffen, drukt u op de rode vergrendeling (fig. 10). Trek vervolgens de voorwielen naar voren en draai ze 180° naar boven. Om de rollator weer te gebruiken, trek je de voorwielen naar voren en draai je ze naar beneden. Een klik geeft aan dat de wielen in de juiste positie staan; de zitting kan nu worden aangepast.

10

WIELEN ACHTER

Klap vervolgens de hendel in (fig. 11). Druk in de laatste stap op de knop en schuif het achterwielmechanisme naar beneden. Let op: de achterwielen zijn altijd via de remkabel met de rollator verbonden.
Om ze uit te klappen, duw je het achterwielmechanisme terug in het frame. Een klik geeft aan dat de wielen in de juiste positie staan. De hendel moet nu naar achteren geklapt zijn.
Controleer of de achterwielen goed vastzitten en of de rem goed werkt.

11

IU_AT51111

AT51111 ins multi A5.indd 52 2024-09-08 13:02:16

MOBILITEIT MET BEHULP VAN EEN ROLLATOR OP WIELEN

Controleer eerst de werking van het looprek op een vlakke, droge ondergrond. Vraag indien mogelijk iemand anders om te helpen. Neem de tijd om het looprek eerst te testen en als je het eenmaal met vertrouwen kunt gebruiken, kun je het op hellende oppervlakken gaan gebruiken.

⚠	OPMERKING: Denk eraan dat u zich niet te ver van de handgrepen verwijdert wanneer u met het looprek loopt. Buig niet voorover.

De snelheid en bewegingsrichting wordt gekozen door het looprek zelf te duwen. Gebruik de remmen om de loopsnelheid te verminderen. Gebruik altijd beide remmen bij het remmen. Anders kan het looprek op één wiel draaien en de gebruiker laten vallen.
Obstakels op de weg moeten worden vermeden. Als er treden in de weg staan, zoek dan een helling, als het obstakel een trap is, gebruik dan een lift. Als dit niet mogelijk is, draag de rollator dan over het obstakel. Als dit niet mogelijk is, vraag dan een andere persoon om hulp.

VOETSTEUNEN OM KANTELEN TE VERGEMAKKELIJKEN

De rollator op wielen is uitgerust met twee voetsteunen om het kantelen te vergemakkelijken (Afbeelding 12), zodat je gemakkelijker over stoepranden kunt rijden. Door met je voet op de voetsteunen te gaan staan en tegelijkertijd met je handen aan de handgrepen te trekken, gaan de voorwielen omhoog. Dit maakt het gemakkelijker om over stoepranden en kleine obstakels te stappen.
Wanneer je zo'n manoeuvre uitvoert, is het belangrijk om je evenwicht te bewaren.

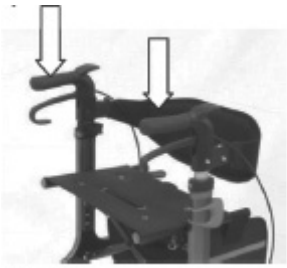
12

REM EN PARKEERREM

De rollator op wielen is uitgerust met een handrem en een parkeerrem om te voorkomen dat de rollator per ongeluk in beweging komt.
Om de rollator gemakkelijk en moeiteloos te stoppen, trekt u beide remhendels omhoog (Afb. 13).

13

De remwerking is afhankelijk van de kracht waarmee de remhendels worden ingedrukt. Om de parkeerrem in te schakelen, drukt u de remhendels omlaag; een klik geeft aan dat de hendel in de juiste stand is vergrendeld. (Afb. 14).



14

AT51111 ins multi A5.indd 53 2024-09-08 13:02:16

Trek de remhendels omhoog om de parkeerrem los te zetten. (Afb. 15).

15

GEBRUIK VAN EEN ROLLATOR OP WIELEN ALS ZITPLAATS
De rollator met wielen is uitgerust met een zitting met rugleuning. Controleer voordat u op het zitje gaat zitten of de parkeerrem is ingeschakeld. Anders kan het looprek wegrollen waardoor u valt. Gebruik geen extra kussens; deze kunnen wegglijden en een val veroorzaken.

VERLICHTING (OPTIONEEL)
Om de weg voor de rollator te verlichten, wordt een schijnwerper op batterijen aan het frame bevestigd. De schijnwerper wordt ingeschakeld met een schakelaar. De schijnwerper heeft een extra knipperfunctie.

DE ROLLATOR VERPLAATSEN
Om het looprek te verplaatsen, bijvoorbeeld over een stoeprand, moet het worden ingeklapt. Til het looprek op met behulp van de handgrepen of door het frame vast te pakken. Houd er rekening mee dat lichaamsdelen dan vast kunnen komen te zitten.
Veiligheidsinformatie
Controleer voor elk gebruik of het looprek niet beschadigd is en of de remmen goed werken.
De rollator is niet geschikt voor gebruik op roltrappen (valgevaar!).
Het looprek is gemaakt van onbrandbare materialen.
Het maximale gebruikersgewicht is 136 kg (300 lbs); de maximale belasting van de fietstas is 5 kg (11 lbs).
De rollator kan niet worden gebruikt om lading te vervoeren. De fietstas is niet geschikt voor het vervoeren van dieren.

Om ruimte te besparen kan het looprek worden ingeklapt. Houd er rekening mee dat bij het in- en uitvouwen het gevaar bestaat dat lichaamsdelen bekneld raken. Trek bij het in- en uitklappen van het looprek niet aan de bevestigde onderdelen (remhendels, wielen, fietstas, enz.), maar alleen aan het frame.
Houd er rekening mee dat het materiaal van de zitting en rugleuning bij blootstelling aan de zon heet kan worden en bij aanraking brandwonden kan veroorzaken. Daarom moeten deze delen of de hele kinderwagen worden afgedekt om ze te beschermen tegen zonnestralen.

SCHOONMAKEN
Onderdelen van het frame kunnen worden gereinigd met een vochtige doek. Bij hardnekkig vuil kan een mild schoonmaakmiddel worden gebruikt.
De wielen kunnen worden schoongemaakt met een vochtige borstel met plastic haren (gebruik geen staalborstels!).
De rugleuning, zitting en fietstas kunnen worden gewassen met water en milde zeep.

⚠	**WAARSCHUWING: Hogedrukreinigers en stoomreinigers mogen niet worden gebruikt voor het reinigen. Na het schoonmaken moet het looprek worden afgedroogd met een handdoek of moet u het laten drogen.**

DISINFECTIE
Het looprek kan worden gedesinfecteerd met gebruikelijke huishoudelijke desinfecterende middelen. Gebruik hiervoor goedgekeurde ontsmettingssprays op alcoholbasis of ontsmettingsmiddelen in de vorm van een doekje.
Laat het looprek na de desinfectie aan de lucht drogen en neem daarbij de inwerktijd in acht die is aangegeven door de fabrikant van het desinfectiemiddel.

Om een langdurige en veilige werking van het product te garanderen, wordt aanbevolen om alle schroeven en montageonderdelen regelmatig te controleren. Controleer voor elk gebruik van het product of alle schroeven goed vastzitten en of er geen tekenen van loszitten zijn.
Controleer regelmatig of het product geen onderdelen mist en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Als u slijtage, mechanische schade of ontbrekende onderdelen opmerkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product en neem contact op met de serviceafdeling van de fabrikant om het risico op een ongeluk of verdere schade te voorkomen.
Let op ongebruikelijke geluiden of trillingen die kunnen duiden op losse onderdelen of andere technische problemen.
Vergeet niet om bij het vervangen van bouten of onderdelen alleen originele onderdelen te gebruiken die door de fabrikant worden aanbevolen.

HERGEBRUIK
Het looprek op wielen AT51111 is herbruikbaar. Het looprek moet eerst worden gereinigd en gedesinfecteerd volgens de bijgevoegde informatie over het onderhoud van de hygiëne. Als u het looprekje aan een andere persoon overdraagt, zorg er dan voor dat alle benodigde technische documentatie aan de nieuwe gebruiker wordt overgedragen. Het looprek moet door een bevoegde specialist worden geïnspecteerd en in een geschikte staat worden vervoerd.

OPSLAG:
Het product moet op een droge plaats worden bewaard en mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht.

GEBRUIK
Zodra het product buiten gebruik is gesteld, kan het medische apparaat worden afgevoerd als normaal huishoudelijk afval. Neem contact op met uw gemeente of het dichtstbijzijnde afvalverzamelpunt voor informatie over hoe u het product op de juiste manier kunt afvoeren. Door te handelen in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften helpt u het milieu te beschermen.

Gracias por adquirir nuestro producto, lea atentamente las instrucciones de uso. No utilice el producto antes de leer y comprender estas instrucciones. Si no comprende las advertencias, precauciones y recomendaciones, póngase en contacto con su profesional sanitario o distribuidor para evitar daños al producto o lesiones personales.

NOTA: Inspeccione todas las piezas en busca de daños causados durante el transporte. Si observa algún daño, NO utilice el producto. Póngase en contacto con el fabricante para obtener más información.

RECOMENDACIONES PARA MANTENER LA SEGURIDAD
Para mantener la seguridad al utilizar el producto, DEBEN seguirse las siguientes directrices.

ADVERTENCIAS GENERALES
NO monte ni utilice el producto antes de leer y comprender estas instrucciones. Si no comprende las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con su profesional sanitario, minorista o técnico antes de intentar montar el aparato para evitar lesiones o daños al producto. Cada usuario debe consultar a su médico o terapeuta para determinar el ajuste y la opción de uso adecuados.
El andador no está diseñado para que el usuario lo dirija mientras está sentado en él.
Al ajustar la altura del andador, debe estar presente un médico/terapeuta u otro profesional sanitario/proveedor para asegurarse de que el usuario está apoyado y de que los tornillos están bien apretados.
Cuando el andador esté desplegado, asegúrese siempre de que el tubo situado debajo del asiento esté bloqueado y correctamente conectado al armazón.
Asegúrese de que los mandos de ajuste de altura estén bloqueados para que la estructura de soporte principal no se mueva como resultado de la presión. De lo contrario, podrían producirse lesiones.
Antes de utilizar el producto, compruebe que TODOS los ajustes del manillar y del asiento están bien fijados y que las ruedas y las piezas móviles del producto están en buen estado.
Cuando esté en uso, TODAS las ruedas deben estar en contacto con el suelo EN TODO MOMENTO para garantizar la estabilidad del andador.
Si no se siguen estos consejos, el andador podría volcar y provocar lesiones al usuario.

GRUPO OBJETIVO DE PACIENTES
Personas que padezcan enfermedades, disfunciones o lesiones para cuyo tratamiento/rehabilitación o compensación esté destinado este aparato (véase el apartado sobre el uso previsto del aparato en estas instrucciones de uso). El dispositivo puede ser adquirido por el usuario de forma independiente o por recomendación de un médico, terapeuta u otro especialista. Tanto si adquiere el dispositivo por su cuenta como si lo hace por recomendación de un médico/terapeuta/otro especialista, deberá tener en cuenta los tamaños disponibles/funciones necesarias y variantes del dispositivo, las indicaciones y contraindicaciones de uso y la información facilitada por el fabricante.

CARACTERÍSTICAS
El andador con ruedas AT51111 ha sido diseñado para su uso en interiores y exteriores. El dispositivo ha sido diseñado para actuar únicamente como andador con asiento para una persona. Está prohibido transportar a más de una persona.
-Construcción ligera, marco de aluminio
-fácil montaje
-cómodo respaldo, asiento y gran bolsa de la compra
-ruedas medio llenas
- frenos de estacionamiento
-fácil transporte
-Lámpara LED
-6 niveles de ajuste de la empuñadura
-ruedas delanteras giratorias

PROPÓSITO
El andador con ruedas está diseñado para personas con movilidad limitada que aún tienen la capacidad, la fuerza y el equilibrio necesarios para salir de su alojamiento con la ayuda de un andador con ruedas.

CONTRAINDICACIONES
Casos en los que no es aconsejable el uso de un andador:
- Problemas de percepción
- Problemas graves de equilibrio
- Sin uso de las manos
- Falta de capacidad para sentarse

NOTAS:
Durante el uso y el funcionamiento de la silla de ruedas y al plegar y ajustar los mecanismos, puede existir el peligro de que partes del cuerpo del usuario/acompañante queden atrapadas y/o pellizcadas en las aberturas/espacios entre componentes.
Esto debe hacerse con especial cuidado.
Una vez finalizado el ajuste, estabilice la posición apretando con cuidado las tuercas/pernos.

ESPECIFICACIÓN
Anchura del asiento 45 cm
Altura del asiento 54 cm
Anchura total 65 cm
Longitud total 71 cm
Altura total/altura del asa (ajustable en 6 posiciones) 81cm-94cm
Peso máximo del usuario 136 kg
Carga máxima de la cesta 5 kg
Dimensiones plegado (largo x ancho x alto) 71 cm x 25 cm x 81 cm
Ruedas delanteras giratorias 25cm x3,5cm
Frenado de las ruedas traseras, sin torsión 21cm x3,5cm
Marco de aluminio
Asiento de nylon
Respaldo de nylon
Neumáticos de poliuretano

kg	Este símbolo indica el peso máximo del usuario.

NOTA
Asegúrese de que el andador suministrado está completo y en buen estado. Si el andador está dañado, absténgase de utilizarlo. En este caso, póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente.

ALCANCE DEL SUMINISTRO
La entrega incluye los siguientes componentes principales:
- 1 embalaje exterior
- andador con ruedas, correa para la espalda y reposapiés basculantes
- alforja de malla con reflector y cremallera
- 2 asas horizontales, con acolchado
- instrucciones de uso
- Lámpara LED de 1 posición

NOTAS:
Si experimenta dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas molestos y poco claros relacionados con el uso del producto sanitario, consulte a un profesional sanitario.

NOTAS:
En caso de "incidente grave" relacionado con un producto que directa o indirectamente haya provocado, pudiera haber provocado o pudiera provocar cualquiera de los siguientes hechos:
(salud del paciente, usuario u otra persona o
(b) deterioro temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, o
(c) una amenaza grave para la salud pública
este "incidente grave" debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario o paciente. En el caso de Polonia, la autoridad competente es la Oficina de Registro de Medicamentos, Productos Sanitarios y Biocidas.

ATENCIÓN: El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un mantenimiento negligente, una revisión inadecuada o por el incumplimiento de las recomendaciones contenidas en estas instrucciones de uso.

ATENCIÓN: ¡Está prohibido utilizar el producto de forma distinta a la prevista!

ATENCIÓN: Puede existir riesgo de vuelco si el producto se utiliza de forma incorrecta. Tenga en cuenta las recomendaciones para subirse, bajarse y desplazarse. Después del ajuste, estabilice la posición apretando cuidadosamente las tuercas/pernos.

INFORMACIÓN BÁSICA

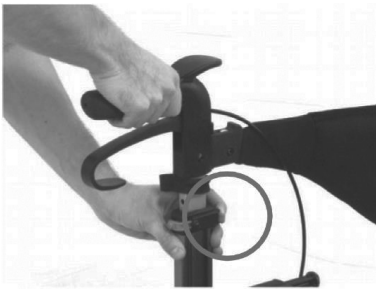
1.RESPALDO
2. BOLSA DE LA COMPRA
3. FIJACIÓN DE LA RUEDA DELANTERA
4. RUEDAS DELANTERAS (GIRATORIAS)
5. TORNILLO DE AJUSTE DEL FRENO
6. RUEDAS TRASERAS
7. REPOSAPIÉS
8. FIJACIÓN RUEDA TRASERA
9. ASIENTO
10. ILUMINACIÓN
11. MANETA DESLIZANTE DE AJUSTE DE ALTURA
12.MANETA DE FRENO
13.MANETA DE FRENO

INSTALACIÓN DE ANDADOR EN51111

ALTURA DEL MANGO

La altura de la empuñadura puede ajustarse a su propia altura. Esta operación no requiere ninguna herramienta.

Debajo de cada empuñadura hay un cierre rojo (fig. 3). El bloqueo debe pulsarse y mantenerse en su sitio. La empuñadura puede bajarse o subirse en esta posición.
Suelte el cierre. Vuelva a tirar o empujar del bloqueo hasta que oiga un clic que indica que el bloqueo está en el lugar correcto y no puede moverse más. Repita los pasos anteriores en el otro lado para que ambas empuñaduras queden a la misma altura.



3

BOLSA DE LA COMPRA

El andador con ruedas se suministra con una cesta montada. La cesta puede desmontarse fácilmente o colgarse de las fijaciones (fig. 4).

4

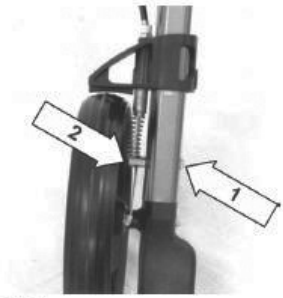
IU_AT51111

FRENOS

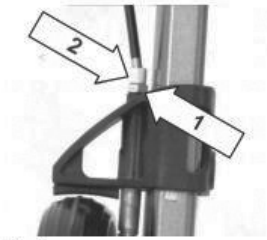
⚠	NOTA: HAGA QUE UN ESPECIALISTA AJUSTE LOS FRENOS, YA QUE UNA INSTALACIÓN INCORRECTA DE LOS MISMOS PUEDE PONER EN PELIGRO SU VIDA.

AUMENTO/DISMINUCIÓN DE LA POTENCIA DE FRENADO

Afloje el tornillo de cabeza Allen (fig. 1, pos. 1).
Apriete o afloje el cable Bowden tirando de él o empujándolo hacia fuera (fig. 5, pos. 2).
3. Apriete el tornillo de cabeza Allen.
4. Ajuste menor:
Afloje la contratuerca (fig. 6, pos. 1) para poder girar el tornillo de ajuste (fig. 6, pos. 2).
Gire el tornillo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj: disminuye la fuerza de frenado. Girar el tornillo de ajuste en sentido antihorario: aumentar la fuerza de frenado.
Por último, vuelva a apretar la contratuerca.
Repita la operación con el segundo freno.
Los frenos deben ajustarse de modo que no causen resistencia al moverse, sino que permitan un movimiento fácil. Los frenos bloqueados impiden que el andador se mueva.



5



6

USO DEL ANDADOR EN51111

APERTURA Y PLEGADO DEL ANDADOR
Para ahorrar espacio durante el almacenamiento, el andador se puede plegar.

Para volver a utilizarlo, el andador debe abrirse presionando en los bordes exteriores del asiento (fig. 7). Hay un bloqueo en la parte inferior del andador para evitar que se pliegue involuntariamente. Un clic cuando el andador se despliega indica que el mecanismo de bloqueo está correctamente acoplado. Para plegar el andador, tire del asa del asiento hacia arriba (fig. 8).

7

8

IU_AT51111

AT51111 ins multi A5.indd 59 2024-09-08 13:02:18

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Para facilitar el transporte del carro y ahorrar espacio al guardarlo, se pueden girar las ruedas delanteras y retirar la fijación de las ruedas traseras (Figura 9).

9

RUEDAS DELANTERAS

Para liberar el bloqueo de las ruedas delanteras, presione el pestillo rojo (fig. 10). A continuación, tire de las ruedas delanteras hacia delante y gírelas 180° hacia arriba. Para volver a utilizar el andador, tire de las ruedas delanteras hacia delante y gírelas hacia abajo. Un clic indica que las ruedas están en la posición correcta; ahora puede ajustarse el asiento en consecuencia.

10

RUEDAS TRASERAS

A continuación, pliegue la palanca (fig. 11). En el último paso, pulse el botón y deslice el mecanismo de las ruedas traseras hacia abajo. Tenga en cuenta que las ruedas traseras siempre están conectadas al andador a través del cable de freno.
Para desplegarlas, vuelva a introducir el mecanismo de la rueda trasera en el cuadro. Un clic indica que las ruedas están en la posición correcta. La palanca debe estar ahora plegada hacia atrás.
Asegúrese de que las ruedas traseras están bien sujetas y de que el freno funciona correctamente.

11

MOVILIDAD CON AYUDA DE UN ANDADOR CON RUEDAS
Compruebe primero el funcionamiento del andador sobre una superficie llana y seca. Si es posible, pida ayuda a otra persona. Tómese su tiempo para probar el andador al principio y, una vez que tenga confianza en su uso, podrá empezar a utilizarlo en superficies inclinadas.

⚠	NOTA: Cuando se desplace con el andador, recuerde no alejarse demasiado de las empuñaduras. No se encorve.

La velocidad y la dirección del movimiento se eligen empujando tú mismo el andador. Para reducir la velocidad de marcha, utilice los frenos. Utilice siempre ambos frenos al frenar. De lo contrario, el andador puede girar sobre una rueda y provocar la caída del usuario.
Hay que evitar los obstáculos que aparecen en el camino. Si hay escalones en el camino, busque una rampa; si el obstáculo es una escalera, utilice un ascensor. Si esto no es posible, lleve el andador por encima del obstáculo. Si esto no es posible, pida ayuda a otra persona.

REPOSAPIÉS PARA FACILITAR LA INCLINACIÓN

El andador con ruedas está equipado con dos reposapiés para facilitar la inclinación (figura 12), diseñados para facilitar el paso por los bordillos. Pisando los reposapiés con el pie y tirando de las empuñaduras con las manos al mismo tiempo se levantan las ruedas delanteras. Esto facilita el paso por encima de bordillos y pequeños obstáculos.
Al realizar una maniobra de este tipo, es importante recordar que hay que mantener el equilibrio.

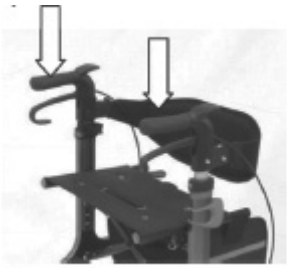
12

FRENO Y FRENO DE ESTACIONAMIENTO

El andador con ruedas está equipado con un freno de mano y un freno de estacionamiento para evitar que el andador se mueva accidentalmente.
Para detener el andador fácilmente y sin esfuerzo, tire de ambas palancas de freno hacia arriba (fig. 13).

13

El rendimiento de frenado depende de la fuerza con la que se presionan las palancas de freno. Para activar el freno de estacionamiento, presione las palancas de freno hacia abajo; un clic indica que la palanca está bloqueada en la posición correcta. (Fig. 14).



14

Para soltar el freno de estacionamiento, tire de las palancas de freno hacia arriba. (Fig. 15).

15

USO DE UN ANDADOR CON RUEDAS COMO ASIENTO
El andador con ruedas está equipado con un asiento con respaldo. Antes de sentarse en el asiento, asegúrese de que el freno de estacionamiento está accionado. De lo contrario, el andador podría rodar y provocar una caída. No utilice cojines adicionales, ya que podrían deslizarse y provocar una caída.

ILUMINACIÓN (OPCIONAL)
Para iluminar el camino delante del andador, se fija a su armazón un foco alimentado por pilas. El foco se enciende mediante un interruptor. El foco tiene una función intermitente adicional.

MOVER EL ANDADOR
Para desplazar el andador, por ejemplo, por encima de un bordillo, es necesario plegarlo. Levante el andador por las asas o agarrándolo por el armazón. Tenga en cuenta que pueden quedar atrapadas partes del cuerpo.
Información de seguridad
Antes de cada uso, compruebe que el andador no está dañado y que los frenos funcionan correctamente.
El andador rodante no es adecuado para su uso en escaleras mecánicas (¡peligro de caída!).
El andador está fabricado con materiales incombustibles.
El peso máximo del usuario es de 136 kg; la carga máxima de la cesta es de 5 kg. El andador no puede utilizarse para transportar carga. La cesta no es adecuada para transportar animales.

Para ahorrar espacio, el andador puede plegarse. Tenga en cuenta que al plegarlo y desplegarlo existe el peligro de que se enganchen partes del cuerpo. Al plegar o desplegar el andador, no tire de los componentes fijados a él (palancas de freno, ruedas, alforja, etc.), sino sólo de su armazón.
Tenga en cuenta que, al exponerse al sol, el material del asiento y del respaldo puede calentarse y provocar quemaduras en la piel por contacto. Por lo tanto, estas partes o todo el cochecito deben cubrirse para protegerlas de los rayos solares.

LIMPIEZA
Las piezas del bastidor pueden limpiarse con un paño húmedo. En caso de suciedad difícil, puede utilizarse un producto de limpieza suave.
Las ruedas pueden limpiarse con un cepillo húmedo con cerdas de plástico (¡no utilice cepillos de alambre!).
El respaldo, el asiento y la cesta pueden lavarse con agua y jabón neutro.

⚠	**PRECAUCIÓN: No deben utilizarse limpiadores a presión ni a vapor para la limpieza. Después de la limpieza, el andador debe secarse con una toalla o dejarse secar.**

DESINFECCIÓN
El andador puede desinfectarse con desinfectantes domésticos comunes. Para ello deben utilizarse desinfectantes en aerosol a base de alcohol o desinfectantes en forma de toallitas.
Tras la desinfección, deje que el andador se seque al aire, respetando los tiempos de actuación especificados por los fabricantes de los desinfectantes.
Para garantizar el funcionamiento seguro y duradero del producto, se recomienda inspeccionar periódicamente todos los tornillos y componentes de montaje. Antes de cada uso del producto, compruebe que todos los tornillos estén bien apretados y que no haya signos de aflojamiento.
Compruebe periódicamente que al producto no le falta ninguna pieza y que todos los componentes funcionan correctamente. Si observa desgaste, daños mecánicos o piezas faltantes, deje de utilizar el producto inmediatamente y póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante para evitar el riesgo de accidente o daños mayores.
Esté atento a cualquier sonido o vibración inusual que pueda indicar componentes sueltos u otros problemas técnicos.
Recuerde que, cuando sustituya tornillos o componentes, sólo debe utilizar piezas originales recomendadas por el fabricante.

REUTILICE
El andador con ruedas AT51111 es reutilizable. En primer lugar, el andador debe limpiarse y desinfectarse de acuerdo con la información adjunta sobre el mantenimiento de su higiene. Cuando entregue el andador a otra persona, asegúrese también de que toda la documentación técnica necesaria se entrega al nuevo usuario. El andador debe ser inspeccionado por un especialista autorizado y transportado en condiciones adecuadas.

ALMACENAMIENTO:
El producto debe almacenarse en un lugar seco y no expuesto a la luz solar directa.

UTILIZACIÓN
Una vez fuera de servicio, el producto sanitario puede eliminarse como residuo municipal normal. Para su correcta eliminación, póngase en contacto con las autoridades locales o con el punto de recogida de residuos más cercano para saber cómo deshacerse del producto correctamente. Actuando de acuerdo con la normativa local, estará contribuyendo a proteger el medio ambiente.

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto, si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Non utilizzare il prodotto prima di aver letto e compreso queste istruzioni. Se non si comprendono le avvertenze, le precauzioni e le raccomandazioni, rivolgersi al proprio medico o al rivenditore per evitare danni al prodotto o lesioni personali.

NOTA: Verificare che tutte le parti non presentino danni causati dal trasporto. Se si notano tali danni, NON utilizzare il prodotto. Contattare il produttore per ulteriori informazioni.

RACCOMANDAZIONI PER MANTENERE LA SICUREZZA
Per garantire la sicurezza durante l'uso del prodotto, è necessario attenersi alle seguenti linee guida.

AVVERTENZE GENERALI
NON assemblare o utilizzare il prodotto prima di aver letto e compreso queste istruzioni. Se non si comprendono le avvertenze, le precauzioni o le istruzioni, rivolgersi all'operatore sanitario, al rivenditore o al tecnico prima di tentare di assemblare il dispositivo per evitare lesioni o danni al prodotto. Ogni utente deve rivolgersi al proprio medico o terapista per determinare la regolazione e l'uso appropriati.
Il deambulatore non è progettato per essere guidato dall'utente seduto.
Quando si regola l'altezza del deambulatore, è necessario che un medico/terapista o altro professionista sanitario/venditore sia presente per assicurarsi che l'utente sia sostenuto e che le viti siano serrate correttamente.
Quando il deambulatore è aperto, accertarsi sempre che il tubo sotto il sedile sia bloccato e collegato correttamente al telaio.
Assicurarsi che le manopole di regolazione dell'altezza siano bloccate in modo che la struttura di supporto principale non si muova a causa della pressione. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni.
Prima dell'uso, verificare che TUTTE le regolazioni della maniglia e del sedile siano state fissate e che le ruote e le parti mobili del prodotto siano in buone condizioni.
Durante l'uso, TUTTE le ruote devono essere sempre a contatto con il suolo per garantire la stabilità del deambulatore.
La mancata osservanza di queste indicazioni può provocare il ribaltamento del deambulatore e lesioni all'utente.

GRUPPO DI PAZIENTI TARGET
Persone affette da malattie, disfunzioni o lesioni per il cui trattamento/riabilitazione o compensazione è previsto questo dispositivo (vedere la sezione relativa all'uso previsto del dispositivo nelle presenti istruzioni per l'uso). Il dispositivo può essere acquistato dall'utente autonomamente o su consiglio di un medico, di un terapeuta o di un altro specialista. Sia che si acquisti il dispositivo autonomamente o su consiglio di un medico/terapista/altro specialista, è necessario tenere conto delle dimensioni disponibili/funzioni necessarie e delle varianti del dispositivo, delle indicazioni e controindicazioni d'uso e delle informazioni fornite dal produttore.

CARATTERISTICHE
Il deambulatore su ruote AT51111 è stato progettato per l'uso interno ed esterno. Il dispositivo è stato progettato per fungere esclusivamente da deambulatore con posto a sedere per una persona. È vietato trasportare più di una persona.
-Struttura leggera, telaio in alluminio
-Facile da montare
-Comodo schienale, sedile e grande borsa per la spesa
-Ruote mezze piene
- freni di stazionamento
-Facile da trasportare
-Lampada a LED
-6 livelli di regolazione dell'impugnatura
-Ruote anteriori torsionabili

SCOPO
Il deambulatore su ruote è progettato per le persone con mobilità limitata che hanno ancora la capacità, la forza e l'equilibrio per lasciare il proprio alloggio con l'aiuto di un deambulatore su ruote.

CONTROINDICAZIONI
Casi in cui l'uso di un deambulatore non è consigliabile:
- Problemi di percezione
- Gravi problemi di equilibrio
- Nessun uso delle mani
- Mancanza di capacità di sedersi

NOTE:
Durante l'uso e il funzionamento della carrozzina e durante il ripiegamento e la regolazione dei meccanismi, vi può essere il rischio che parti del corpo dell'utente/accompagnatore rimangano intrappolate e/o schiacciate nelle aperture/spazi tra i componenti.
Questa operazione deve essere eseguita con particolare attenzione.
Una volta completata la regolazione, stabilizzare la posizione stringendo con attenzione i dadi/bulloni.

SPECIFICA
Larghezza del sedile 45 cm
Altezza del sedile 54 cm
Larghezza complessiva 65 cm
Lunghezza complessiva 71 cm
Altezza totale/altezza dell'impugnatura (regolabile in 6 posizioni) 81cm-94cm
Peso massimo dell'utente 136 kg
Carico massimo della borsa 5 kg
Dimensioni da piegato (L x P x A) 71 cm x 25 cm x 81 cm
Ruote anteriori, girevoli 25cm x3,5cm
Ruote posteriori frenate, non tese 21cm x3,5cm
Telaio in alluminio
Sedile in nylon
Schienale in nylon
Pneumatici in poliuretano

Questo simbolo indica il peso massimo dell'utente!

NOTA
Assicurarsi che il deambulatore in dotazione sia completo e in buone condizioni. Se il deambulatore è danneggiato, non utilizzarlo. In questo caso, contattare immediatamente il rivenditore.

SCOPO DELLA FORNITURA
La fornitura comprende i seguenti componenti principali:
- 1 imballaggio esterno
- deambulatore su ruote con cinghia per lo schienale e poggiapiedi per il ribaltamento
- borsa in rete con catarifrangente e cerniera
- 2 maniglie orizzontali, con imbottitura
- istruzioni per l'uso
- 1 posizione Lampada a LED

NOTE:
In caso di dolore, reazioni allergiche o altri sintomi fastidiosi e poco chiari legati all'uso del dispositivo medico, consultare un operatore sanitario.

NOTE:
In caso di "incidente grave" legato a un prodotto che direttamente o indirettamente ha portato, avrebbe potuto portare o potrebbe portare a uno dei seguenti eventi:
(a) il decesso del paziente, dell'utente o di un'altra persona in salute o
(b) deterioramento temporaneo o permanente della salute di un paziente, di un utente o di un'altra persona, oppure
(c) una grave minaccia per la salute pubblica
questo "incidente grave" deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente o il paziente. Per la Polonia, l'autorità competente è l'Ufficio per la registrazione dei medicinali, dei dispositivi medici e dei biocidi.

OBSERVERA: Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakats av försumligt underhåll, otillräcklig service eller till följd av att rekommendationerna i denna bruksanvisning inte har följts.

OBSERVERA: Det är förbjudet att använda produkten på annat sätt än vad den är avsedd för!

OBSERVERA: Det kan finnas risk för att produkten välter om den används på fel sätt. Följ rekommendationerna för på- och avstigning/förflyttning. Efter justering, stabilisera läget genom att dra åt muttrarna/bultarna försiktigt.

INFORMAZIONI DI BASE

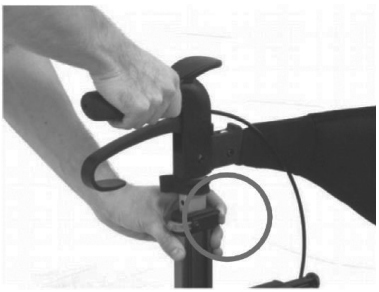
1.BACKREST
2. BORSA PER LA SPESA
3. ATTACCO RUOTA ANTERIORE
4. RUOTE ANTERIORI (GIREVOLI)
5. VITE DI REGOLAZIONE DEL FRENO
6. RUOTE POSTERIORI
7. POGGIAPIEDI
8. ATTACCO RUOTA POSTERIORE
9. SEDILE
10. ILLUMINAZIONE
11. MANIGLIA SCORREVOLE PER LA REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA
12.MANIGLIA DEL FRENO
13.MANIGLIA

INSTALLAZIONE DEL DEAMBULATORE A51111

ALTEZZA MANIGLIA

L'altezza dell'impugnatura può essere regolata in base alla propria altezza. Questa operazione non richiede alcuno strumento.

Sotto ogni maniglia è presente un blocco rosso (Fig. 3). Il blocco deve essere premuto e mantenuto in posizione. La maniglia può essere abbassata o alzata in questa posizione. Rilasciare il blocco. Tirare o spingere nuovamente il blocco finché non si sente uno scatto che indica che il blocco è nella posizione giusta e non può essere spostato ulteriormente. Ripetere le operazioni sopra descritte sull'altro lato, in modo che entrambe le maniglie si trovino alla stessa altezza.



3

IU_AT51111

AT51111 ins multi A5.indd 65 2024-09-08 13:02:19

BORSA PER LA SPESA

Il deambulatore su ruote viene fornito con una borsa montata. La borsa può essere facilmente rimossa o appesa ai fissaggi (fig. 4).

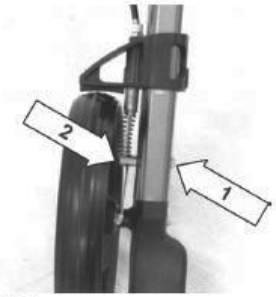
4

FRENI

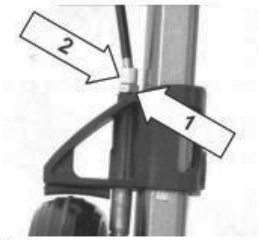
⚠	NOTA: RIVOLGERSI A UNO SPECIALISTA PER LA REGOLAZIONE DEI FRENI, POICHÉ UN'INSTALLAZIONE ERRATA DEI FRENI PUÒ ESSERE PERICOLOSA PER LA VITA.

AUMENTO/DIMINUZIONE DELLA POTENZA FRENANTE

Allentare la vite a testa cilindrica (fig. 1, pos. 1).
Stringere o allentare il cavo Bowden tirandolo o spingendolo verso l'esterno (fig. 5, pos. 2).
3. Serrare la vite a testa cilindrica.
4. Regolazione minore:
Allentare il controdado (fig. 6, pos. 1) per consentire la rotazione della vite di regolazione (fig. 6, pos. 2).
Ruotare la vite di regolazione in senso orario: diminuisce la forza frenante. Ruotare la vite di regolazione in senso antiorario: aumenta la forza frenante.
Infine, serrare nuovamente il controdado.
Ripetere con il secondo freno.
I freni devono essere regolati in modo da non creare resistenza durante lo spostamento, ma da consentire un movimento agevole. I freni bloccati impediscono al deambulatore di muoversi.



5



6

IU_AT51111

AT51111 ins multi A5.indd 66 2024-09-08 13:02:19

UTILIZZO DEL DEAMBULATORE AL51111

APERTURA E RIPIEGAMENTO DEL DEAMBULATORE

Per risparmiare spazio durante lo stoccaggio, il deambulatore può essere ripiegato.

Per poterlo riutilizzare, il deambulatore deve essere aperto premendo sui bordi esterni del sedile (Fig. 7). Nella parte inferiore del deambulatore è presente un blocco che impedisce il ripiegamento involontario. Un clic quando il deambulatore si apre indica che il meccanismo di blocco è correttamente inserito. Per ripiegare il deambulatore, tirare la maniglia sul sedile verso l'alto (Fig. 8).

7

8

TRASPORTO E STOCCAGGIO

Per facilitare il trasporto del carrello e per risparmiare spazio quando lo si ripone, le ruote anteriori possono essere orientate e l'attacco delle ruote posteriori può essere rimosso (Figura 9).

9

RUOTE ANTERIORI

Per sbloccare il blocco delle ruote anteriori, premere il fermo rosso (fig. 10). Quindi tirare le ruote anteriori in avanti e ruotarle di 180° verso l'alto. Per utilizzare nuovamente il deambulatore, tirare le ruote anteriori in avanti e ruotarle verso il basso. Un clic indica che le rotelle sono nella posizione corretta; il sedile può ora essere regolato di conseguenza.

10

RUOTE POSTERIORI

Quindi ripiegare la leva (fig. 11). Nell'ultima fase, premere il pulsante e far scorrere il meccanismo della ruota posteriore verso il basso. Tenere presente che le ruote posteriori sono sempre collegate al deambulatore tramite il cavo del freno.
Per aprirle, spingere il meccanismo della ruota posteriore nel telaio. Un clic indica che le ruote sono nella posizione corretta. A questo punto la leva deve essere ripiegata all'indietro.
Assicurarsi che le ruote posteriori siano fissate correttamente e che il freno funzioni correttamente.

11

MOBILITÀ CON L'AUSILIO DI UN DEAMBULATORE A RUOTE

Verificare innanzitutto il funzionamento del deambulatore su una superficie piana e asciutta. Se possibile, chiedete aiuto a un'altra persona. Prendetevi il tempo necessario per testare il deambulatore all'inizio e, una volta acquisita sicurezza nell'uso, potrete iniziare a usarlo su superfici inclinate.

⚠	NOTA: quando ci si sposta con il deambulatore, ricordarsi di non allontanarsi troppo dalle maniglie. Non piegarsi in avanti.

La velocità e la direzione di movimento si scelgono spingendo il deambulatore. Per ridurre la velocità di deambulazione, utilizzare i freni. Quando si frena, utilizzare sempre entrambi i freni. In caso contrario, il deambulatore potrebbe girare su una sola ruota e far cadere l'utente.
Gli ostacoli che appaiono sulla strada devono essere evitati. Se ci sono gradini, cercare una rampa, se l'ostacolo è una scala, usare un ascensore. Se non è possibile, portare il deambulatore oltre l'ostacolo. Se non è possibile, chiedere aiuto a un'altra persona.

POGGIAPIEDI PER FACILITARE L'INCLINAZIONE

Il deambulatore su ruote è dotato di due pedane per facilitare l'inclinazione (Figura 12), progettate per agevolare il superamento dei marciapiedi. Salendo sulle pedane con il piede e tirando contemporaneamente le maniglie con le mani si sollevano le ruote anteriori. In questo modo è più facile superare i marciapiedi e i piccoli ostacoli.
Quando si esegue una manovra di questo tipo, è importante ricordare di mantenere l'equilibrio.

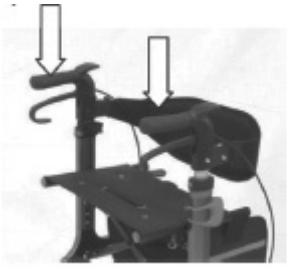
12

FRENO E FRENO DI STAZIONAMENTO

Il deambulatore su ruote è dotato di un freno manuale e di un freno di stazionamento per evitare che il deambulatore si muova accidentalmente.
Per arrestare il deambulatore con facilità e senza sforzo, tirare entrambe le leve dei freni verso l'alto (Fig. 13).

13

Le prestazioni di frenata dipendono dalla forza con cui si premono le leve dei freni. Per attivare il freno di stazionamento, premere le leve dei freni verso il basso; uno scatto indica che la leva è bloccata nella posizione corretta. (Fig. 14).



14

Per rilasciare il freno di stazionamento, tirare le leve dei freni verso l'alto. (Fig. 15).

15

UTILIZZO DI UN DEAMBULATORE A ROTELLE COME SEDILE
Il deambulatore con ruote è dotato di un sedile con schienale. Prima di sedersi sul sedile, accertarsi che il freno di stazionamento sia inserito. In caso contrario, il deambulatore potrebbe rotolare via causando una caduta. Non utilizzare cuscini supplementari: potrebbero scivolare e causare una caduta.

ILLUMINAZIONE (OPZIONALE)
Per illuminare la strada davanti al deambulatore, un faretto alimentato a batteria è fissato al suo telaio. Il faretto si accende tramite un interruttore. Il faretto ha una funzione aggiuntiva di lampeggiamento.

SPOSTAMENTO DEL DEAMBULATORE
Per spostare il deambulatore, ad esempio sopra un marciapiede, è necessario piegarlo. Sollevare il deambulatore utilizzando le maniglie o afferrando il telaio. Tenere presente che le parti del corpo possono rimanere impigliate.
Informazioni sulla sicurezza
Prima di ogni utilizzo, verificare che il deambulatore non sia danneggiato e che i freni funzionino correttamente.
Il deambulatore non è adatto all'uso sulle scale mobili (pericolo di caduta!).
Il deambulatore è realizzato con materiali non combustibili.
Il peso massimo dell'utente è di 136 kg (300 libbre); il carico massimo della borsa è di 5 kg (11 libbre). Il deambulatore non può essere utilizzato per il trasporto di merci. La borsa non è adatta al trasporto di animali.

Per risparmiare spazio, il girello può essere piegato. Si prega di notare che quando si ripiega e si dispiega il deambulatore c'è il rischio di impigliare parti del corpo. Quando si ripiega o si dispiega il deambulatore, non tirare i componenti ad esso collegati (leve dei freni, ruote, borse, ecc.), ma solo il telaio.
Si prega di notare che, se esposti al sole, il materiale della seduta e dello schienale può surriscaldarsi e causare ustioni cutanee al contatto. Pertanto, queste parti o l'intero passeggino devono essere coperte per proteggerle dai raggi solari.

PULIZIA
Le parti del telaio possono essere pulite con un panno umido. In caso di sporco difficile, è possibile utilizzare un detergente delicato.
Le ruote possono essere pulite con una spazzola umida con setole di plastica (non usare spazzole metalliche!).
Lo schienale, il sedile e la borsa possono essere lavati con acqua e sapone neutro.

⚠	**ATTENZIONE: per la pulizia non si devono usare idropulitrici e pulitori a vapore. Dopo la pulizia, il deambulatore deve essere asciugato con un asciugamano o lasciato asciugare.**

DISINFEZIONE
Il deambulatore può essere disinfettato con i comuni disinfettanti domestici. A tale scopo si possono utilizzare disinfettanti spray a base di alcol o disinfettanti in forma di salviette.
Dopo la disinfezione, lasciare asciugare il deambulatore all'aria, rispettando i tempi di azione specificati dai produttori di disinfettanti.
Per garantire un funzionamento sicuro e duraturo del prodotto, si raccomanda di ispezionare regolarmente tutti i bulloni e i componenti di montaggio. Prima di ogni utilizzo del prodotto, verificare che tutte le viti siano serrate correttamente e che non vi siano segni di allentamento.

Controllare regolarmente che il prodotto non sia privo di parti e che tutti i componenti siano in buone condizioni di funzionamento. Se si notano usura, danni meccanici o parti mancanti, interrompere immediatamente l'uso del prodotto e contattare il servizio di assistenza del produttore per evitare il rischio di incidenti o ulteriori danni.
Fate attenzione a eventuali suoni o vibrazioni insoliti che potrebbero indicare componenti allentati o altri problemi tecnici.
Quando si sostituiscono bulloni o componenti, ricordarsi di utilizzare solo parti originali raccomandate dal produttore.

RIUTILIZZO
Il deambulatore su ruote AT51111 è riutilizzabile. Il deambulatore deve essere prima pulito e disinfettato secondo le informazioni allegate per il mantenimento dell'igiene. Quando si cede il deambulatore a un'altra persona, assicurarsi che tutta la documentazione tecnica necessaria venga consegnata al nuovo utente. Il deambulatore deve essere ispezionato da uno specialista autorizzato e trasportato in condizioni adeguate.

CONSERVAZIONE:
Il prodotto deve essere conservato in un luogo asciutto e non esposto alla luce diretta del sole.

UTILIZZAZIONE
Una volta che il prodotto è stato messo fuori servizio, il dispositivo medico può essere smaltito come un normale rifiuto urbano. Per un corretto smaltimento, rivolgersi alle autorità locali o al punto di raccolta rifiuti più vicino per sapere come smaltire correttamente il prodotto. Agendo in conformità alle normative locali, si contribuisce alla tutela dell'ambiente.

Tack för att du har köpt vår produkt, läs bruksanvisningen noggrant. Använd inte produkten innan du har läst och förstått denna bruksanvisning. Om du inte förstår varningarna, försiktighetsåtgärderna och rekommendationerna ska du kontakta din sjukvårdspersonal eller återförsäljare för att undvika skador på produkten eller personskador.

OBS: Inspektera alla delar för att se om de har skadats under transporten. Om du upptäcker sådana skador ska du INTE använda produkten. Kontakta tillverkaren för mer information.

REKOMMENDATIONER FÖR FÖR ATT UPPRÄTTHÅLLA SÄKERHETEN
För att upprätthålla säkerheten vid användning av produkten MÅSTE följande riktlinjer följas.

ALLMÄNNA VARNINGAR
Montera eller använd INTE produkten innan du har läst och förstått dessa instruktioner. Om du inte förstår varningarna, försiktighetsåtgärderna eller instruktionerna ska du kontakta sjukvårdspersonal, återförsäljare eller tekniker innan du försöker montera enheten för att undvika personskador eller skador på produkten. Varje användare bör fråga sin läkare eller terapeut för att fastställa lämplig justering och användningsalternativ.
Gåstolen är inte utformad för att kunna styras av användaren när denne sitter på den.
Vid justering av rullatorns höjd bör en läkare/terapeut, annan sjukvårdspersonal/leverantör vara närvarande för att säkerställa att användaren får stöd och att skruvarna dras åt ordentligt.
När gåstolen är utfälld ska du alltid kontrollera att röret under sitsen är låst och ordentligt anslutet till ramen. Se till att höjdjusteringsknapparna är låsta så att huvudstödet inte rör sig vid tryck. Om detta inte görs kan det leda till personskador.
Före användning ska du kontrollera att ALLA handtags- och sitsinställningar är säkrade och att produktens hjul och rörliga delar är i gott skick.
Vid användning måste ALLA hjul ALLTID vara i kontakt med marken för att säkerställa rullatorns stabilitet.
Om du inte följer ovanstående råd kan det leda till att gåstolen välter och att användaren skadas.

PATIENTMÅLGRUPP
Personer som lider av sjukdomar, funktionsstörningar eller skador för behandling/rehabilitering eller kompensation för vilka denna apparat är avsedd (se avsnittet om avsedd användning av apparaten i denna bruksanvisning). Apparaten kan köpas av användaren själv eller på rekommendation av en läkare, terapeut eller annan specialist. Oavsett om du köper hjälpmedlet själv eller på rekommendation av läkare/terapeut/ annan specialist måste du ta hänsyn till tillgängliga storlekar/nödvändiga funktioner och varianter av hjälpmedlet, indikationer och kontraindikationer för användning samt den information som tillhandahålls av tillverkaren.

EGENSKAPER
AT51111 rullator med hjul har utformats för användning inom- och utomhus. Enheten har utformats för att endast fungera som en rullator med sittplats för en person. Det är inte tillåtet att bära mer än en person.
-lättviktskonstruktion, aluminiumram
-enkel montering
-bekvämt ryggstöd, sits och stor shoppingväska
-halvfyllda hjul
- parkeringsbromsar
-enkel transport
-LED-lampa
-6 nivåer av handtagsjustering
-vridbara framhjul

SYFTE
Rullatorn är utformad för personer med begränsad rörlighet som fortfarande har förmåga, styrka och balans att lämna sitt boende med hjälp av en rullator.

KONTRAINDIKATIONER
Fall där det inte är lämpligt att använda en rullator:
- Problem med uppfattningen
- Allvarliga balansproblem
- Ingen användning av händerna
- Bristande förmåga att sitta

NOTER:
Vid användning och drift av rullstolen och vid hopfällning och justering av mekanismerna kan det finnas risk för att delar av användarens/ledsagarens kropp kläms fast och/eller kläms i öppningarna/spalterna mellan komponenterna.
Detta bör göras med särskild försiktighet.
När justeringen är klar stabiliserar du läget genom att dra åt muttrarna/bultarna försiktigt.

SPECIFIKATION
Sittbredd 45 cm
Sitthöjd 54 cm
Total bredd 65 cm
Total längd 71 cm
Total höjd/handtagshöjd (justerbar i 6 lägen) 81cm-94cm
Maximal användarvikt 136 kg
Maximal belastning på väskor 5 kg
Mått i hopfällt skick (L x B x H) 71 cm x 25 cm x 81 cm
Framhjul, svängbara 25cm x3,5cm
Bakhjul som bromsar, otwistade 21cm x3,5cm
Ram i aluminium
Sits nylon
Ryggstöd nylon
Däck av polyuretan

kg	Denna symbol anger användarens maximala vikt!

NOT
Se till att den medföljande gåstolen är komplett och i gott skick. Om gåbordet är skadat ska du inte använda det. Kontakta i så fall omedelbart din återförsäljare.

OMFATTNING AV LEVERANS
Leveransen omfattar följande huvudkomponenter:
- 1 ytterförpackning
- rullator med hjul, ryggstöd och fotstöd för tippning
- nätväska med reflex och dragkedja
- 2 horisontella handtag, med stoppning
- Instruktioner för användning
- 1 position LED-lampa

NOTER:
Om du upplever smärta, allergiska reaktioner eller andra besvärande, oklara symtom i samband med användning av den medicintekniska produkten, kontakta sjukvårdspersonal.

NOTER:
I händelse av en produktrelaterad "allvarlig incident" som direkt eller indirekt ledde till, kunde ha lett till eller sannolikt kommer att leda till något av följande:
(a) patientens, brukarens eller en annan persons hälsa äventyras eller
(b) tillfällig eller permanent försämring av hälsan hos en patient, användare eller annan person, eller
(c) ett allvarligt hot mot folkhälsan
Denna "allvarliga incident" ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är bosatt. För Polens del är den behöriga myndigheten Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

OBSERVERA: Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av oaktsamhet
underhåll, otillräcklig service eller till följd av att rekommendationerna inte har följts
som finns i denna bruksanvisning.

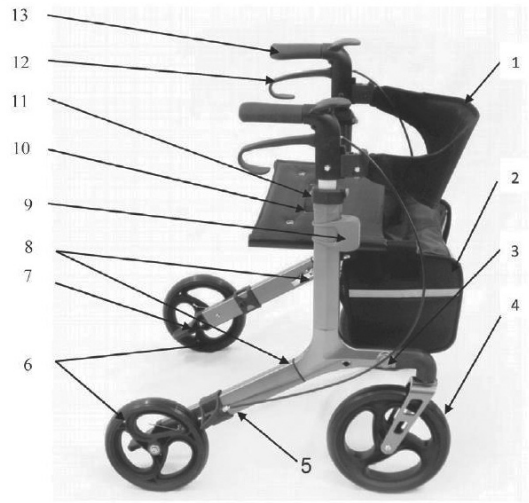
OBSERVERA: Det är förbjudet att använda produkten på något annat sätt än i enlighet med dess öde!

IU_AT51111

AT51111 ins multi A5.indd 72 2024-09-08 13:02:22

VARNING: Det kan finnas risk för att produkten välter om den används på fel sätt
kliva på. Följ anvisningarna för på- och avstigning/förflyttning. När justeringen är klar stabiliserar du positionen genom att försiktigt dra åt muttrarna/bultarna.

INFORMAZIONI DI BASE



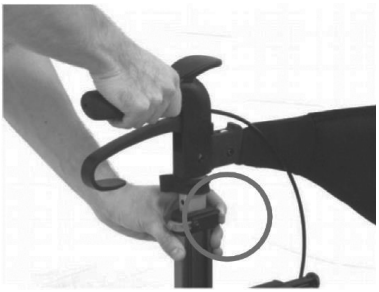
1.BACKREST
2. BORSA PER LA SPESA
3. ATTACCO RUOTA ANTERIORE
4. RUOTE ANTERIORI (GIREVOLI)
5. VITE DI REGOLAZIONE DEL FRENO
6. RUOTE POSTERIORI
7. POGGIAPIEDI
8. ATTACCO RUOTA POSTERIORE
9. SEDILE
10. ILLUMINAZIONE
11. MANIGLIA SCORREVOLE PER LA REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA
12.MANIGLIA DEL FRENO
13.MANIGLIA

INSTALLATION AV RULLATOR VID51111

HANDTAGETS HÖJD

Handtagets höjd kan justeras till din egen längd. Denna operation kräver inga verktyg.

Under varje handtag finns ett rött lås (fig. 3). Låset måste tryckas in och hållas på plats. I detta läge kan handtaget sänkas eller höjas.
Lossa låset. Dra eller tryck i låset igen tills du hör ett klick som indikerar att låset sitter på rätt plats och inte kan flyttas längre. Upprepa ovanstående steg på den andra sidan så att båda handtagen är i samma höjd.



3

BORSA PER LA SPESA

Rullatorn med hjul levereras med en väska monterad. Väskan kan enkelt tas bort eller hängas över fästanordningarna (fig. 4).

4

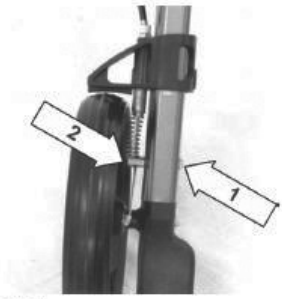
IU_AT51111

BROMSAR

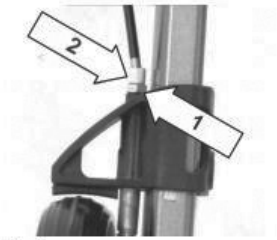
⚠	NOTA: RIVOLGERSI A UNO SPECIALISTA PER LA REGOLAZIONE DEI FRENI, POICHÉ UN'INSTALLAZIONE ERRATA DEI FRENI PUÒ ESSERE PERICOLOSA PER LA VITA.

ÖKNING/MINSKNING AV BROMSKRAFTEN

Lossa insexskruven (fig. 1, pos. 1).
Dra åt eller lossa bowdenkabeln genom att dra eller skjuta ut den (fig. 5, pos. 2).
3. Dra åt skruven med insexhuvud.
4. Mindre justering:
Lossa kontramuttern (bild 6, pos. 1) så att justerskruven (bild 6, pos. 2) kan vridas.
Vrid justerskruven medurs: minskad bromskraft. Vrid justerskruven moturs: öka bromskraften.
Dra slutligen åt kontramuttern igen.
Upprepa med den andra bromsen.
Bromsarna ska justeras så att de inte orsakar motstånd vid förflyttning, utan gör det möjligt att röra sig lätt. Låsta bromsar hindrar rullatorn från att röra sig.



5



6

ANVÄNDNING AV RULLATORN VID51111

ÖPPNING OCH HOPFÄLLNING AV GÅBORDET
För att spara utrymme vid förvaring kan gåbordet fällas ihop.

För att använda den igen måste gåstolen öppnas genom att trycka på sitsens ytterkanter (fig. 7). Det finns ett lås längst ned på gåbordet för att förhindra oavsiktlig hopfällning. Ett klick när gåbordet fälls ut indikerar att låsmekanismen är korrekt inkopplad. Fäll ihop gåstolen genom att dra handtaget på sitsen uppåt (fig. 8).

7

8

IU_AT51111

AT51111 ins multi A5.indd 74 2024-09-08 13:02:23

TRANSPORT OCH FÖRVARING

För att göra det lättare att transportera vagnen och för att spara utrymme vid förvaring kan framhjulen svängas och bakhjulens fästen tas bort (bild 9).

9

FRÄMRE HJUL

För att lossa framhjulslåset trycker du på den röda spärren (fig. 10). Dra sedan framhjulen framåt och vrid dem 180° uppåt. För att använda rullatorn igen, dra de främre hjulen framåt och vrid dem nedåt. Ett klickljud indikerar att hjulen är i rätt läge; sitsen kan nu justeras i enlighet med detta.

10

BAKRE HJUL

Fäll sedan in spaken (fig. 11). I det sista steget trycker du på knappen och skjuter bakhjulsmekanismen nedåt. Observera att bakhjulen alltid är kopplade till gåbordet via bromskabeln.
För att fälla ut dem, tryck tillbaka bakhjulsmekanismen in i ramen. Ett klick indikerar att hjulen är i rätt läge. Spaken ska nu fällas bakåt.
Kontrollera att bakhjulen är ordentligt fastspända och att bromsen fungerar som den ska.

11

RÖRLIGHET MED HJÄLP AV EN RULLATOR MED HJUL
Kontrollera först att gåbordet fungerar på ett plant och torrt underlag. Om möjligt, be en annan person om hjälp. Ta dig tid att testa gåbordet i början och när du känner dig säker på att använda det kan du börja använda det på lutande underlag.

⚠	NOTA: quando ci si sposta con il deambulatore, ricordarsi di non allontanarsi troppo dalle maniglie. Non piegarsi in avanti.

Hastighet och rörelseriktning väljs genom att du själv skjuter på rullatorn. Använd bromsarna för att minska gånghastigheten. Använd alltid båda bromsarna vid inbromsning. Annars kan gåbordet svänga på ett hjul och orsaka att användaren faller.
Hinder som dyker upp på vägen bör undvikas. Om det finns trappsteg i vägen ska du leta efter en ramp, om hindret är en trappa ska du använda en hiss. Om detta inte är möjligt, bär rullatorn över hindret. Om detta inte är möjligt, be en annan person om hjälp.

FOTSTÖD FÖR ATT UNDERLÄTTA LUTNING

Den hjulförsedda rullatorn är utrustad med två fotstöd för att underlätta tippning (Figur 12), utformade för att göra det lättare att ta sig över trottoarkanter. Genom att trampa på fotstöden med foten och samtidigt dra i handtagen med händerna höjs framhjulen. Detta gör det lättare att ta sig över trottoarkanter och små hinder.
När du utför en sådan manöver är det viktigt att komma ihåg att hålla balansen.

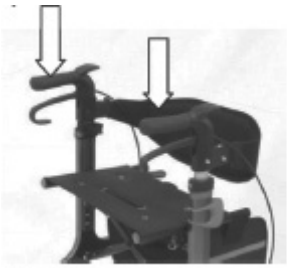
12

BROMS OCH PARKERINGSBROMS

Rullatorn med hjul är utrustad med en handbroms och en parkeringsbroms för att förhindra att rullatorn rör sig oavsiktligt.
För att stanna gåbordet enkelt och utan ansträngning, dra båda bromsspakarna uppåt (Fig. 13).

13

Bromsverkan beror på hur hårt bromsspakarna trycks in. För att aktivera parkeringsbromsen trycker du bromsspakarna nedåt, ett klickande ljud indikerar att spaken är låst i rätt läge. (Bild 14).



14

Dra bromsspakarna uppåt för att lossa parkeringsbromsen. (Bild 15).

15

ANVÄNDNING AV EN RULLATOR MED HJUL SOM SITTPLATS
Gåstolen med hjul är utrustad med en sits med ryggstöd. Innan du sätter dig på sitsen ska du kontrollera att parkeringsbromsen är åtdragen. Annars kan gåbordet rulla iväg och du kan falla. Använd inte extra kuddar, de kan glida av och orsaka fall.

BELYSNING (TILLVAL)
För att lysa upp vägen framför rullatorn är en batteridriven strålkastare fäst på ramen. Strålkastaren tänds med hjälp av en strömbrytare. Strålkastaren har dessutom en blinkande funktion.

FLYTTA RULLATORN
För att flytta gåbordet, t.ex. över en trottoarkant, måste det fällas ihop. Lyft gåbordet med hjälp av handtagen eller genom att ta tag i ramen. Observera att kroppsdelar då kan komma i kläm.
Säkerhetsinformation
Kontrollera före varje användningstillfälle att gåbordet inte är skadat och att bromsarna fungerar korrekt.
Rullatorn är inte lämplig för användning i rulltrappor (fallrisk!).
Gåstolen är tillverkad av obrännbart material.
Maximal användarvikt är 136 kg (300 lbs); maximal packningslast är 5 kg (11 lbs). Gåbordet kan inte användas för att transportera gods. Väskan är inte lämplig för transport av djur.

För att spara utrymme kan gåbordet fällas ihop. Observera att det finns risk för att kroppsdelar kan komma i kläm vid hop- och utfällning. När du fäller ihop eller fäller ut rullatorn ska du inte dra i de komponenter som är fästa på den (bromsspakar, hjul, väska etc.), utan endast i ramen.
Observera att sits- och ryggstödsmaterialet kan bli varmt och orsaka brännskador vid kontakt med solen. Därför bör dessa delar eller hela vagnen täckas över för att skydda dem mot solens strålar.

RENGÖRING
Ramdelarna kan rengöras med en fuktig trasa. Vid svårare nedsmutsning kan ett milt rengöringsmedel användas.
Hjulen kan rengöras med en fuktig borste med plastborst (använd inte stålborstar!).
Ryggstödet, sitsen och väskan kan tvättas med vatten och mild tvål.

⚠	**ATTENZIONE: per la pulizia non si devono usare idropulitrici e pulitori a vapore. Dopo la pulizia, il deambulatore deve essere asciugato con un asciugamano o lasciato asciugare.**

DESINFEKTION
Gåstolen kan desinficeras med vanliga desinfektionsmedel för hushållsbruk. Godkända alkoholbaserade desinfektionsmedel i sprayform eller desinfektionsmedel i torkform bör användas för detta ändamål.
Låt gåbordet lufttorka efter desinfektionen och iaktta de åtgärdstider som anges av desinfektionsmedlets tillverkare.
För att säkerställa långsiktig och säker drift av produkten rekommenderas att alla skruvar och monteringsdetaljer inspekteras regelbundet. Kontrollera före varje användning av produkten att alla skruvar är ordentligt åtdragna och att det inte finns några tecken på att de lossnat.
Kontrollera regelbundet att produkten inte saknar några delar och att alla komponenter är i gott skick. Om du upptäcker slitage, mekaniska skador eller delar som saknas ska du omedelbart sluta använda produkten och kontakta tillverkarens serviceavdelning för att undvika risken för olyckor eller ytterligare skador.
Håll utkik efter ovanliga ljud eller vibrationer som kan tyda på lösa komponenter eller andra tekniska problem.
Kom ihåg att vid byte av bultar eller komponenter endast använda originaldelar som rekommenderas av tillverkaren.

ÅTERANVÄNDNING
AT51111 rullator med hjul är återanvändningsbar. Gåstolen måste först rengöras och desinficeras enligt den bifogade informationen om hur man upprätthåller hygienen. När du lämnar över rullatorn till en annan person ska du också se till att all nödvändig teknisk dokumentation överlämnas till den nya användaren. Gåbordet måste inspekteras av en auktoriserad specialist och transporteras i lämpligt skick.

FÖRVARING:
Produkten ska förvaras på en torr plats och inte utsättas för direkt solljus.

ANVÄNDNING
När produkten har tagits ur bruk kan den medicintekniska produkten kasseras som vanligt kommunalt avfall. För korrekt avfallshantering, kontakta din lokala myndighet eller närmaste avfallsinsamling för att ta reda på hur du kasserar produkten på rätt sätt. Genom att följa lokala föreskrifter bidrar du till att skydda miljön.

WARRANTY CARD

Model: . . . . . .
Serial number: . . . . . .

Point of sale stamp
and a legible signature of the Seller: . . . . . .

1. ANTAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawiślańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date
of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to ANTAR (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.

ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawiślanska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

MD

Date of issue of the manual: 20.05.2024
v1-20.05.2024

GARANTIEKARTE

Modell: . . . . . .
Seriennummer: . . . . . .

Siegel der Verkaufsstelle
und leserliche Unterschrift des Verkäufers: . . . . . .

1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen.
ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigefügt werden.
8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.

ANTAR Sp. J.
03-068 Warschau, ul. Zawiślanska 43
Tel. 22 518 36 00,
Fax 22 518 36 30 www.antar.net

ERSTER KONTAKT: Verteiler:
Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 2, Aufgang A
12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com

MD

Gebrauchsanweisungsversion: v1-20.05.2024
Ausgabedatum der aktuellen Version
der Gebrauchsanweisung 20.05.2024

IU_AT51111

AT51111 ins multi A5.indd 78 2024-09-08 13:02:25

ZÁRUČNÍ LIST

Model: . . . . . .
Datum prodeje: . . . . . .

Razítko a čitelný podpis prodávajícího: . . . . . .

1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
7) Produkt zaslaný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOZENÍ DOKLADU O KOUPI.
9) Reklamace zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).

ANTAR Sp. J.
I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski
ul. Zawiślańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

PRVNÍ KONTAKT: Distribuce:
Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615

MD

Datum vydání návodu: 20.05.2024
v1-20.05.2024

ZÁRUČNÝ LIST

Model: . . . . . .
Sériové číslo: . . . . . .
Dátum predaja: . . . . . .

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho: . . . . . .

1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúcemu.
2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerezania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PRÍPADE REKLAMÁCIE PROSÍME O PRILOŽENIE DOKLADU O KÚPE.
9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.

ANTAR Sp. J.
ul. Zawiślańska 43
03-068 Warszawa, Poľsko

PRVÝ KONTAKT: Distribútor:
ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail:anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16

MD

Dátum vydania návodu: 20.05.2024
v1-20.05.2024

IU_AT51111

AT51111 ins multi A5.indd 79 2024-09-08 13:02:25

KARTA GWARANCYJNA

Model: . . . . . .
Numer Serii: . . . . . .

Pieczęć punktu sprzedaży
i czytelny podpis Sprzedawcy: . . . . . .

1. Firma ANTAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawiślańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebicia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.

ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawiślańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail: antar@antar.net

MD

Data wydania instrukcji: 20.05.2024
v1-20.05.2024

IU_AT51111

AT51111 ins multi A5.indd 80 2024-09-08 13:02:26